

立法會參考資料摘要

《火器及彈藥條例》(第 238 章)

1999 年火器及彈藥(修訂)條例草案

1999 年火器及彈藥(修訂)規例

引言

在一九九九年一月十二日的會議上，行政會議建議，行政長官指令一

- A (a) 向立法會提交 1999 年火器及彈藥(修訂)條例草案(載於附件 A)；以更新和收緊規管管有和使用槍械和彈藥作康樂或體育用途的法例；及
- B (b) 原則上批准 1999 年火器及彈藥(修訂)規例(載於附件 B)，待條例草案成為法例後，再向議員提交規例予以制定。

背景和論據

一般背景

2. 《火器及彈藥條例》(條例)對管有和經營槍械及彈藥作出規管。條例在一九八一年制定時，公眾人士對使用槍械作康樂或體育用途的興趣不大，而當時只有兩間開放給一般公眾人士參予的射擊會。使用槍械進行射擊運動，一直主要有賴個別射擊會自行規管。

3. 使用槍械作康樂或體育用途，近年在香港日趨普及。射擊會的數目已由一九八八年的 13 間增加至一九九八年十月的 20 間，批出的槍械管有權牌照和書面豁免，亦由一九八八年的 894 個增加至一九九八年十月的 1793 個。隨着射擊會數目的增加，市民對嚴格規管射擊會對槍械的管有和使用的問題越來越關注。因此，一個由前保安科、警務處、香港海關、貿易署、郵政署和土木工程署代表組成的跨部門工作小組在一九九五年成立，負責檢討條例下的發牌政策。為保障公眾安全，工作小組建議收緊對射擊會、槍械牌照持有人、槍械經

營人、氣槍、改裝至失效的槍械，以及電視／電影製作中對改裝槍械的使用的規管。

前行政局的討論

4. 為了實施工作小組的建議，前行政局在一九九六年三月十二日會議席上，決定向前立法局提交《1996年火器及彈藥(修訂)條例草案》，以及原則上批准《1996年火器及彈藥(修訂)規例》，待上述條例草案通過成為法例後再向行政局提交規例予以制定。條例草案於同年四月三日提交前立法局，但由於立法局沒有時間審議，條例草案在一九九六至九七立法會期結束後即告失效。由於條例草案並不屬於香港順利過渡必不可少的法例，因此，我們無法在臨時立法會任期內提交法例。

新行政措施

5. 自《1996年火器及彈藥(修訂)條例草案》失效後，我們已在現行法例下藉行政措施推行多項工作小組的建議，以收緊現有的發牌程序和管制。這些措施包括－

- (a) 所有管有權牌照申請人必須接受使用槍械的知識和能力測試。申請牌照續期者須親自前往警務處牌照課提出申請，持牌人由該課人員會見，以評核是否適合續期，有需要時申請人亦須接受測試。
- (b) 警方已就作裝飾用途的火器，為槍械經營人制定了一套有關改裝火器使其失效的標準指引。
- (c) 當局已在適當時候就槍械經營人牌照施加額外條件，包括限制經營人可經營的槍械及彈藥的種類；以及只容許獲發牌當局(即警務處處長，下稱“處長”)認可的僱員協助持牌人經營槍械及彈藥。

建議

6. 我們建議實施下列立法措施。這些措施與已失效的一九九六年條例草案所載的基本上相同：

- (a) 代射擊會持有槍械及彈藥管有權牌照的人，將須為由其個人負責該射擊會的管理工作的人。目前，射擊會的牌

照是由該會一名負責人員所持有，但條例並沒有“負責人員”的清楚定義。此外，發牌條件將會收緊，從而規管射擊會對槍械及彈藥的管有和使用，以及規管其射擊場、槍械庫或其他設施的運作，以確保符合安全標準。

- (b) 沒有持有某類槍械及彈藥管有權牌照的射擊會會員，將須完成一項使用槍械的課程，才可使用該會管有的該類槍械及彈藥。
- (c) 只有獲處長授權的持牌人或其獲認可代理人，才可指導他人使用槍械及彈藥。目前，任何持牌人都可以給予這方面的指導。
- (d) 持牌人將須事先謀求處長批准，才可委任代理人管有或經營槍械及彈藥。這項措施可以防止沒有資格領取管有權牌照或牌照已被撤銷的人，以持牌人代理人的身分管有和使用槍械及彈藥。
- (e) 處長將獲賦權限制管有權牌照涵蓋的槍械及彈藥數量，以減輕因有人在公眾場所攜帶大批槍械及彈藥或把大批槍械及彈藥貯存在持牌人的處所，而對公眾安全可能構成的威脅。
- (f) 現時，根據條例的定義，槍口能量不超過二焦耳的低能量氣槍並不界定為槍械，故這類氣槍不受條例規管。為防止有人誤用這類可能使人受傷的氣槍，現擬在《簡易程序治罪條例》下規定，發射該等氣槍而對任何人構成危險或煩擾，即屬犯罪。
- (g) 根據現行法例，處長有權取消但無權修訂牌照。為使處長在規管槍械及彈藥的管有和經營方面有必須的靈活性，他將獲賦予修訂牌照的權力。

條例草案

7. 第 2 條訂明若干主要詞語的定義，包括“射擊會”、“負責人員”、“射擊場”、“射擊場主任”、“認可代理人”、“獲授權槍械導師”和“槍械庫”。為加強規管射擊會，我們把代射擊會持有管有權牌照的“負責人員”，界定為在該會擔任高級職位或須由其個

人負責該會的管理工作的人士。同時，我們將“出口”包括在“經營”的定義內，以涵蓋與出口有關或出口過程中所涉及的經營活動。

8. 第 5 條規定，射擊會會員必須完成一項由處長根據第 25 條決定內容的訓練課程，才可使用該會的槍械及彈藥。第 6 條確保只有獲處長授權委任的槍械導師，才可指導他人使用和處理槍械及彈藥。

9. 第 7 條規定持牌人須獲得處長批准，才可委任任何人士為其代理人，以管有或經營槍械及彈藥。第 25 條賦權處長決定某人是否適合獲委任為代理人或槍械導師。

10. 第 10 條旨在取代現有的有關管有槍械、彈藥及仿製火器的推定條文，原因是該條文不符合《公民權利和政治權利國際公約》。新的推定條文是仿倣《危險藥物條例》相類似的條文的，並符合《公民權利和政治權利國際公約》。

11. 第 11 條規定，為公眾安全和保安起見，處長可在發牌時施加其認為適當的某些條款及條件，包括限制槍械及彈藥的數量和種類。

12. 第 12 條賦權處長在批給射擊會負責人員的管有權牌照中，附加有關射擊會的營運和其設施(包括射擊場和槍械庫)的運作的條件，以加強對射擊會的規管。為此，第 23 及 25 條賦權處長釐定認可射擊會所經營的射擊場、槍械庫或其他設施的準則。處長也可以決定某人是否適合獲委任為射擊場主任。

13. 第 16 條規定，處長可在牌照續期時附加其認為適合的條件，包括限制槍械及彈藥的數量和種類。第 17 條賦權處長修訂牌照。

14. 第 18 及 19 條把現行的通知和上訴制度，延伸至根據被修訂的發牌制度提出的申請。

15. 第 27 條規定，處長可為實施的任可目的而指明格式，取代條例中的“訂明表格”，以便有需要時可作出修改。

16. 第 28 及 29 條修訂《簡易程序治罪條例》，訂明明知或疏忽地發射槍口能量不超過二焦耳的氣槍，並對任何人構成危險或煩擾，即屬犯罪。

C 17. 被修訂的現行條文載於附件 C。

規例

18. 1999 年火器及彈藥(修訂)規例旨在實施被修訂的發牌制度的詳細規定，包括－

- (a) 以處長所指明的格式代替訂明表格(第 3 條)；
- (b) 賦權處長要求欲成為認可代理人、獲授權槍械導師及射擊場主任的申請人接受測試(第 4A 條)；及
- (c) 蘭述射擊會負責人員在獲批給代射擊會持有的管有權牌照前，射擊會必須符合的額外條件(第 4B 條)。

實施

19. 受建議影響的射擊會和其他持牌人，將需要充分時間為過渡到新的發牌制度作好準備。例如，射擊會需要安排沒有有效管有權牌照的會員完成一項訂明訓練課程，以符合資格使用該會的槍械及彈藥。同時，任何欲成為獲授權槍械導師的人士，必須接受測試及得到處長的授權。實施上述建議的籌備工作約需一年才可完成。修訂條例草案及規例將自保安局局長以憲報公告指定的日期起實施。

立法程序時間表

20. 立法程序時間表將會如下－

刊登憲報	一九九九年一月十五日
首讀和開始二讀辯論	一九九九年一月二十七日
恢復二讀辯論、委員會審議階段和三讀	另行通知

與人權的關係

21. 律政司認為建議的法例符合《基本法》有關人權的條文。

法例的約束力

22. 本條例草案及規例的修訂並不影響條例現有條文的現行約束力。

對財政和人手的影響

23. 上述建議會為警方帶來額外工作。三個屬督察級和警長級的職位已經重新調配，以應付實施新行政措施而增加的工作量。另外警方須增設兩個職位，即一個彈械官和一個警署警長職位，以處理額外的巡查工作和執行發牌規定。所需的額外資源會由警務處承擔。

公眾諮詢

24. 我們在一九九六年一月曾向所有現有的射擊會、持牌槍械經營人和電視／電影業協會發出諮詢文件，徵詢它們對上述建議的意見。我們共接獲 19 份意見書，大部分由射擊會提交。大多數的意見書都原則上支持加強規管射擊會，但卻擔心過分的規管會窒礙香港射擊運動的發展，並表示不贊成某些過於嚴苛的發牌條件，例如槍械庫的保安規定，以及有關射擊會會員、射擊場主任和槍械導師的測試範圍。我們會在法例實施的過渡期間再與射擊會聯絡，確保新的發牌條件合理可行。

25. 我們曾於一九九六年二月十二日諮詢前立法局保安事務委員會，議員大致上表示支持。同時，我們已於一九九八年九月三日向立法會保安事務委員會解釋主要的立法建議。

宣傳安排

26. 我們會在一月十五日發出新聞稿，我們亦會安排發言人解答傳媒的查詢。

查詢

27. 如對本參考資料摘要有任何查詢，請與助理保安局局長王學玲女士(電話：2810 2686)聯絡。

保安局
一九九九年一月十四日

附件

附件 A : 1999 年火器及彈藥（修訂）條例草案

附件 B : 1999 年火器及彈藥（修訂）規例

附件 C : 火器及彈藥條例（第 238 章）及簡易程序治罪條例（第 228 章）撮要

《1999 年火器及彈藥（修訂）條例草案》

目錄

條次	頁次
1. 簡稱及生效日期	1
2. 釋義	1
3. 代官方等管有	5
4. 對飛機上攜帶的槍械或彈藥的管有	5
5. 由法團、一人以上的組織及 其中成員管有	5
6. 為指導而管有	7
7. 加入條文	
12A. 由認可代理人管有	9
12B. 為申請牌照而進行測試而管有	9
8. 無牌管有槍械或彈藥	10
9. 將槍械或彈藥交予無牌照的人 管有及以虛假藉口取得管有	10
10. 取代條文	
24. 推定	10
11. 有關槍械及彈藥的牌照	11

條次		頁次
12. 加入條文		
27A. 關於射擊會的附加條件		11
13. 管有權牌照的效力		12
14. 取代條文		
29. 經營人牌照的效力		12
15. 搬運或從香港移走槍械及彈藥的牌照		13
16. 牌照的續期		13
17. 牌照的取消等		14
18. 申請人或持牌人獲通知處長的決定		15
19. 上訴		16
20. 處長須獲通知交易等		17
21. 經營人須記錄一切交易詳情		17
22. 由處長儲存槍械、彈藥及仿製火器		17
23. 加入條文		
46A. 槍械庫		18
46B. 射擊場		18
46C. 射擊場主任		19
24. 虛假陳述		20

條次	頁次
25. 規例	20
26.	21
27. 加入條文	
58. 由處長指明格式	21

《簡易程序治罪條例》

28. 釋義	22
29. 在公眾地方犯的妨擾罪等	22

相應修訂

《火器及彈藥（槍械宣布）規例》

30. 修訂附表	22
----------	----

本條例草案

旨在

修訂《火器及彈藥條例》以及對《簡易程序治罪條例》作出有關的修訂。

由立法會制定。

1. 簡稱及生效日期

(1) 本條例可引稱為《1999年火器及彈藥（修訂）條例》。

(2) 本條例自保安局局長以憲報公告指定的日期起實施。

2. 釋義

(1) 《火器及彈藥條例》（第238章）第2(1)條現予修訂—

(a) 在“彈藥”的定義中—

(i) 加入—

“(ea) 射彈、子彈或投射物，或構成(a)、(b)、(c)、(d)或(e)段所指的彈藥的某件物品的並非屬射彈、子彈或投射物的部分；”；

(ii) 廢除第(ii)段而代以—

“(ii) 只用作私人、住戶或辦公室裝飾用品的射彈、子彈或投射物、已使用的或空的炮彈殼或槍彈殼，或只作此用的構成(a)、(b)、(c)、(d)或(e)段所指的彈藥的某件物品的並非屬射彈、子彈或投射物的部分；”；

(b) 在“經營”的定義的(a)段中，在“進口”之後加入“、出口”；

(c) 在“經營人牌照”的定義中—

(i) 在“指”之前加入“除第(4C)款另有規定外，”；

(ii) 在“27(3)”之後加入“或30(1)(b)”；

(d) 在“管有權牌照”的定義中—

(i) 在“指”之前加入“除第(4C)款另有規定外，”；

(ii) 在“27(2)”之後加入“或30(1)(a)或(b)”；

(e) 在“槍械”的定義的(h)段中，廢除第二次出現的“發射”而代以“鳴響”；

(f) 加入—

““手槍型氣槍”(air pistol)包括使用一種或多於一種壓縮氣體為推動劑的手槍；

“委任”(appoint)包括僱用；

“長槍型氣槍”（air rifle）包括使用一種或多於一種壓縮氣體為推動劑的長槍；

“指明格式”（specified form）就本條例的任何目的而言，指根據第58條就該目的而指明的格式，包括根據該條決定的詳情；

“負責人員”（responsible officer）—

(a) 就法團而言，指身為該法團的董事局成員的人；

(b) 就由人組成的不屬法團的組織而言，指身為該組織的管理當局或執行委員會（不論稱謂如何）的成員並擔任會長、主席、副主席、秘書或相類性質職位的人；或

(c) 指在任何法團或由人組成的不屬法團的組織擔任職位，並負完全或主要責任管理該法團或組織的任何其他人；

“氣槍”（air gun）包括使用一種或多於一種壓縮氣體為推動劑的槍；

“射擊場”（shooting range）指根據第46B條獲認可為射擊場的地方或處所；

“射擊場主任”（range officer）指根據第46C條獲認可為射擊場主任的人；

“射擊會”（shooting club）指法團或由人組成的不屬法團的組織，而其宗旨是其會員可使用槍械及彈藥作康樂活動、體育活動或比賽之用；

“認可代理人”（approved agent）指根據第 12A（2）條獲認可為代理人的人；

“槍械庫”（armoury）指根據第 46A 條獲認可的圍封範圍；

“擁有”（own）包括租用或租賃；

“獲授權槍械導師”（authorized arms instructor）指根據第 12（2）條獲授權為槍械導師的人”。

(2) 第 2 條現予修訂，加入—

“(4A) 本屬於—

(a) 第(1)款“槍械”定義範圍內的物品，不得純因其經修改及改裝至下述狀態—

(i) 可以鳴響但不能發射任何射彈、子彈、投射物或其他彈藥；或

(ii) 將其操作性能恢復並非切實可行，

而致其不在該定義範圍內；

(b) 第(1)款“彈藥”定義範圍內的物品，不得純因其經修改及改裝至將其操作性能恢復並非切實可行的狀態，而致其不在該定義範圍內。

(4B) 如處長已附加額外的條款及條件，本條例提述任何條款及條件之處須詮釋為包括該等額外的條款及條件。

(4C) 就第 11、12、12A 及 32 條而言，牌照不包括根據第 30 條批給的牌照。”。

3. 代官方等管有

第 3 (b) 條現予修訂—

(a) 廢除“或市政局”而代以“、臨時市政局或臨時區域市政局”；

(b) 廢除第 (vii) 節的句號而代以“；”；

(c) 加入—

“(viii) 漁農處。”。

4. 對飛機上攜帶的槍械或彈藥的管有

第 6 條現予修訂—

(a) 在兩度出現的“進口”之後加入“、出口”；

(b) 在 (c) (i) 段中，廢除“彈藥之前”而代以“彈藥之後”。

5. 由法團、一人以上的組織及其中成員管有

第 11 (2) 條現予修訂—

(a) 在 (a) 段中—

(i) 廢除“法團成員身分，或作為一人以上的非法團組織”而代以“某射擊會”；

(ii) 廢除“法團或組織”而代以“射擊會”；

(b) 加入—

“ (aa) 該人—

(i) 持有與他身爲該射擊會成員而管有的槍械或彈藥的類型、類別或種類相同的槍械或彈藥的管有權牌照；或

(ii) 在獲授權槍械導師的監督下，已完成了—項關於槍械或彈藥的使用和處理的訂明訓練課程，而該等槍械或彈藥的類型、類別或種類與他身爲該射擊會會員而管有的槍械或彈藥相同；”；

(c) 廢除 (b) 段；

(d) 在 (c) 段中—

(i) 廢除首次出現的 “法團或組織” 而代以 “射擊會” ；

(ii) 廢除 “法團或組織而持有的，而他遵從該牌照所訂的條款及條件；及” 而代以 “射擊會持有的；” ；

(e) 加入—

“ (ca) 他相信 (c) 段提述的牌照的條款及條件已獲遵從，而他如此相信是合理的；及” ；

(f) 廢除 (d) 段而代以—

“ (d) 如此管有只是爲了一

- (i) 在射擊場進行康樂活動、體育活動或比賽；或
- (ii) 在槍械庫儲存槍械或彈藥，或在射擊場修理、測試或驗證槍械或彈藥。”；

(g) 加入—

“ (3) 在本條中—

“訂明訓練課程”（prescribed course of instruction）指一項內容及範圍已由處長根據第 52(1)(a)(iib) 條決定的課程。”。

6. 為指導而管有

第 12 條現予修訂—

(a) 將該條重訂為第 12(1) 條；

(b) 在第 (1) 款中—

(i) 在 (a) 段中，在“使用”之後加入“和處理”；

(ii) 在 (c) 段中，在“監督”之後加入“，或一直受持牌人的認可代理人監督，而該持牌人或該代理人須是該類型、類別或種類的槍械或彈藥的獲授權槍械導師”；

(c) 加入—

“ (2) 處長可應—

(a) 持牌人的申請；或

(b) 持牌人的認可代理人的申請，

以書面授權申請人，使其可指導其他人使用和處理屬於處長就該授權指明類型、類別或種類的槍械及彈藥。

(3) 處長可指明根據第(2)款給予的授權的限期。

(4) 處長可對根據第(2)款給予的授權附加其認為適當的條件。

(5) 處長可撤銷授權，或更改或撤銷附加於授權的任何條件，或對授權附加額外的條件。

(6) 為免生疑問，現述明—

(a) 凡某身為獲授權槍械導師的認可代理人為進行指導的目的而管有槍械或彈藥，而該等槍械或彈藥是該代理人根據第12A(2)條獲認可管有的，則第13條不適用於該項管有；

(b) 在符合(a)段的情況下，根據本條給予某人的授權，並不豁免該人使其無須遵從本條例關於管有槍械或彈藥或經營槍械或彈藥的規定。”。

7. 加入條文

現加入一

“12A. 由認可代理人管有

(1) 如任何人在以下情況下管有第(2)款提述的槍械或彈藥或經營該等槍械或彈藥，第13及14條不適用於該項管有或經營—

(a) 該人是某持牌人的認可代理人；並且

(b) 正在執行該持牌人的真誠及合法的指示，而該等指示是關乎持牌人根據本條例所承擔的職責、義務及責任的。

(2) 處長可應獲批給牌照的某持牌人的申請，以書面認可該持牌人所委任的或擬委任的人為認可代理人，使其可管有或經營該牌照所關乎的槍械及彈藥。

(3) 處長可對根據第(2)款給予的認可附加其認為適當的條件。

(4) 處長可指明根據第(2)款給予的認可的限期。

(5) 處長可撤銷認可，或更改或撤銷附加於認可的任何條件，或對認可附加額外的條件。

(6) 本條不得被解釋為准許持牌人委任或擬委任為保安護衛員的人在沒有牌照的情況下管有槍械或彈藥。

12B. 為申請牌照而進行測試而管有

如任何人在參加處長主持的關於使用及處理槍械或彈藥的測試過程中管有槍械或彈藥，第13條不適用於該項管有。”。

8. 無牌照管有槍械或彈藥

第 13(1)(b) 條現予廢除。

**9. 將槍械或彈藥交予無牌照的人
管有及以虛假藉口取得管有**

第 15(1) 條現予修訂，廢除“第 13(1)(b) 條範圍內的代理人或受僱人”而代以“認可代理人”。

10. 取代條文

第 24 條現予廢除，代以—

“24. 推定

(1) 任何人如經證明實質管有一

(a) 任何容載槍械或彈藥或同時容載槍械和彈藥的東西；

(b) 任何容載槍械或彈藥或同時容載槍械和彈藥的行李、公文包、盒、箱、櫃、抽屜、保險箱、夾萬或其他同類容器的鎖匙，

則在相反證明成立前，須推定為管有該等槍械或彈藥或管有該等槍械和彈藥（視屬何情況而定）。

(2) 任何人經證明或推定為管有任何槍械或彈藥或管有任何槍械和彈藥，則在相反證明成立前，須推定其為已知悉該等槍械或彈藥或該等槍械和彈藥（視屬何情況而定）的性質。

(3) 本條規定的推定，不得藉證明被告人從未實質管有該等槍械或彈藥或從未實質管有該等槍械和彈藥（視屬何情況而定）而推翻。”。

11. 有關槍械及彈藥的牌照

第 27 條現予修訂—

- (a) 在第(1)款中，廢除“以訂明的表格及”而代以“按指明格式及以訂明”；
- (b) 在第(4)款中，在“條件”之後加入“（包括對槍械的數目、類型、類別或種類，或對彈藥的數量、類型、類別或種類，或對上述兩者施加限制或約束的條件）”；
- (c) 在第(5)款中，廢除“訂明表格”而代以“其決定的格式”。

12. 加入條文

現加入一

“27A. 關於射擊會的附加條件

- (1) 除根據第 27(4) 條附加的條款及條件之外，凡某管有權牌照—
 - (a) 是批給某射擊會的負責人員的；並且
 - (b) 說明該牌照是該負責人員代該射擊會持有的，

則處長可對該管有權牌照附加額外的條款及條件。

(2) 第(1)款所述的額外條款及條件可包括為以下目的而附加的條款及條件—

- (a) 規管該射擊會在其會員管有和使用槍械及彈藥方面的營運；
- (b) 就該射擊會會員使用和處理槍械及彈藥而規管由該射擊會所擁有或控制或管有的任何射擊場、槍械庫或設施的運作；
- (c) 在不限制(b)段的一般性的原則下，確保當射擊場或與其相關使用的設施被使用時，有射擊場主任妥善監督；或
- (d) 確保任何人的安全。”。

13. 管有權牌照的效力

第 28 條現予修訂—

- (a) 在(e)段中，在“類別”之前加入“類型、”；
- (b) 廢除“以訂明的格式”而代以“按指明格式”。

14. 取代條文

第 29 條現予廢除，代以—

“29. 經營人牌照的效力

(1) 在不抵觸第(2)款的情況下，經營人牌照須在符合牌照所訂的條款及條件及在符合第33(1)條的條文下，授權一名或多於一名的被指名的個人，在下述情況下以生意或業務方式經營槍械或彈藥或經營槍械及彈藥，及為經營目的而管有槍械或彈藥或管有槍械及彈藥—

- (a) 該等槍械或彈藥或該等槍械及彈藥須屬牌照指明的類型、類別或種類；
- (b) 須在牌照指明的處所（不論一處或多於一處）管有及進行該等經營；
- (c) 須於牌照所指明的期間管有及進行該等經營。

(2) 經營人牌照並可批准第(1)款所述的一名或多於一名個人一如該款所述，在處長於個別情況下批准的一處或多於一處地方，並在符合處長附加的任何條款及條件（如有的話）下，經營或管有牌照所關乎的該等槍械或彈藥或該等槍械及彈藥。

(3) 在符合第(1)及(2)款的規定下，經營人牌照必須按指明格式擬備。”。

15. 搬運或從香港移走槍械及彈藥的牌照

第30(1)(b)條現予修訂，在第二次出現的“飛機”之後加入“或到處搬運”。

16. 牌照的續期

第32條現予修訂—

- (a) 將該條重訂為第 32(1) 條；
- (b) 在第(1)款中，廢除“以訂明表格”而代以“按指明格式”；
- (c) 加入—

“(2) 根據本條續期的牌照可受處長認為適當的條款及條件（包括對槍械的數目、類型、類別或種類，或對彈藥的數量、類型、類別或種類，或對上述兩者施加限制或約束的條件（視何者適用而定））所規限。”。

17. 牌照的取消等

第 33 條現予修訂—

- (a) 在第(1)款中—
 - (i) 在“取消”之後加入“或修訂”；
 - (ii) 在“其他條件”之後加入“（包括對槍械的數目、類型、類別或種類，或對彈藥的數量、類型、類別或種類，或對上述兩者施加限制或約束的條件（視何者適用而定））”；
- (b) 在第(2)款中，在“可”之前加入“除具有根據第(1)款作出修訂的權力之外，還”。

18. 申請人或持牌人獲通知處長的決定

第 34 條現予修訂—

(a) 在第 (1) 款之後加入—

“ (1AA) 處長如作出以下任何決定，須以書面將該項決定通知持牌人或申請人（視何者適用而定）—

- (a) 拒絕根據第 12 (2) 條授權某人為槍械導師；
- (b) 根據第 12 (5) 條行使任何權力；
- (c) 拒絕根據第 12A (2) 條對委任某人為代理人或擬作出的該等委任作認可；
- (d) 根據第 12A (5) 條行使任何權力；
- (e) 拒絕根據第 46C (1) 條認可某申請人為射擊場主任；
- (f) 根據第 46C (4) 條行使任何權力。”；

(b) 在第 (1A) 款中，在 “ (1) ” 之後加入 “或 (1AA) ” ；

(c) 在第(2)款中，在“持牌人”之前加入“除第35(2)條另有規定外，”。

19. 上訴

第35條現予修訂—

(a) 在第(1)款中—

(i) 在(a)段中，廢除末處的“或”；

(ii) 加入—

“(aa) 對第34(1AA)條提述的處長的決定感到受屈；”；

(iii) 在(b)段中，廢除末處的逗號而代以“；或”；

(iv) 加入—

“(c) 認為根據第12(4)、12A(3)、27A(1)、29或46C(2)條附加的條款或條件是不合理的，”；

(b) 在第(2)款中—

(i) 廢除“或擬根據”；

- (ii) 廢除 (a) 段；
- (iii) 在 (b) 段中，廢除末處的逗號而代以句號；
- (iv) 廢除“兩者以較遲者為準。”。

20. 處長須獲通知交易等

第 36(1) 條現予修訂，廢除“以訂明的表格”而代以“按指明格式”。

21. 經營人須記錄一切交易詳情

第 37 條現予修訂—

- (a) 在第 (1) 款中—
 - (i) 廢除“以訂明的表格”而代以“按指明格式”；
 - (ii) 廢除“訂明提供”而代以“處長當其時為本款的目的而指明”；
- (b) 在第 (4) 款中，廢除“訂明詳情”而代以“於該款描述的詳情”。

22. 由處長儲存槍械、彈藥及仿製火器

第 46(3) 條現予修訂，廢除“指明類型”而代以“指明類型、類別或種類”。

23. 加入條文

現加入一

“46A. 槍械庫

處長可認可任何圍封範圍，以供儲存—

- (a) 槍械；
- (b) 彈藥；
- (c) 槍械及彈藥；
- (d) 仿製火器；或
- (e) 任何類型、類別或種類的槍械、彈藥或仿製火器。

46B. 射擊場

處長可爲了一

- (a)
 - (i) 身爲射擊會會員的人；或
 - (ii) 持有槍械或彈藥管有權牌照的人，進行練習、康樂活動及體育活動，或比賽；或
- (b) 讓射擊場主任測試或驗證槍械及彈藥；或

- (c) 在獲授權槍械導師監督下進行的使用和處理槍械的指導，

而批准某個經設計和建造或改裝的地方或處所（包括露天地方及圍封場館）為射擊場，以作槍械標靶射擊的用途。

46C. 射擊場主任

(1) 處長可在接獲任何人的申請後，以書面為以下目的並就某類型的射擊場認可該申請人—

- (a) 主持和監督射擊場作為槍械標靶射擊之使用；
- (b) 在射擊場測試或驗證槍械及彈藥；或
- (c) 監督使用射擊場或與射擊場相關使用的其他設施的人。

(2) 處長可對根據第(1)款給予的認可附加其認為適當的任何條件。

(3) 處長可指明根據第(1)款所給予的認可的限期。

(4) 處長可撤銷認可，或更改或撤銷附加於認可的任何條件，或對認可附加額外的條件。

(5) 為免生疑問，現述明：認可某人為射擊場主任，並不豁免該人使其免受本條例任何其他規定（如該等規定是會就第(1)款所述的目的而適用於該人的）的規限。”。

24. 虛假陳述

第 47 (b) 條現予修訂，在“修訂”之後加入“，或獲得根據第 4 (3) 條批給的豁免”。

25. 規例

第 52 條現予修訂—

(a) 在第 (1) (a) 款中，加入—

“ (iia) 賦權處長決定某人是否適宜擔任認可代理人或獲授權槍械導師，或認可為射擊場主任，並為該目的而規定該人接受處長認為適當的測試及檢驗；

(iib) 就獲授權槍械導師為第 11 (2) 條之目的而舉辦的有關槍械及彈藥的使用和處理的課程，賦權處長決定該等課程的內容及範圍；

(iic) 就向射擊會負責人員批給牌照或就其他方面而言，賦權處長就該會營辦射擊場、槍械庫或其他設施釐定準則；”；

(b) 在第 (1) (a) (iii) 款中，廢除“槍械及彈藥的數目或類型”而代以“槍械的數目、類型、類別或種類，或彈藥的數量、類型、類別或種類，或上述兩者”；

(c) 廢除第 (1) (b) 及 (d) 款；

(d) 在第(1)(c)款中，在“及彈藥”之後加入“須繳付的費用，決定第(1)(a)(ii)及(iia)款所提述的事宜須繳付的費用，槍械的檢驗須繳付的費用，”；

(e) 加入—

“(1A) 在不限制第(1)(a)(iic)款的一般性的原則下，根據該款訂立的規例可規定處長本人信納以下事宜的準則—

(a) 將會用作射擊場、槍械庫或其他設施的地方或處所的實質設計或布局使人滿意；

(b) 射擊會施加任何人在使用射擊場或其他與射擊場相關使用的設施時須遵從的條件；及

(c) 已裝設安全設備以及已備有安全預防措施。”。

26. 過渡性條文

第57條現予廢除。

27. 加入條文

現加入—

“58. 由處長指明格式

(1) 處長可就本條例的任何目的而指明格式，並可決定該等格式內須載有的詳情。

(2) 如處長認為適當，可根據第(1)款就同一目的而指明2種或多於2種的不同格式。”。

《簡易程序治罪條例》

28. 釋義

《簡易程序治罪條例》（第228章）第2(1)條現予修訂，加入一

““氣槍”（air gun）包括使用一種或多於一種壓縮氣體為推動劑並可發射任何射彈、子彈或投射物，而槍口能量不超過2焦耳的任何槍、長槍或手槍；”。

29. 在公眾地方犯的妨擾罪等

第4條現予修訂，加入一

“(14A) 明知或疏忽地以氣槍發射，而對任何人構成危險或煩擾；”。

相應修訂

《火器及彈藥（槍械宣布）規例》

30. 修訂附表

《火器及彈藥（槍械宣布）規例》（第238章，附屬法例）的附表的第1項現予廢除。

摘要說明

本條例草案修訂《火器及彈藥條例》（第 238 章）（“主體條例”），修訂方式解釋如下。

2. 草案第 1 條一本條列出所提出的條例的簡稱，並賦權保安局局長指定一個或多於一個的被建議條例實施的日期。

3. 草案第 2 條一本條修訂主體條例的釋義條文如下—

- (a) 將“出口”包括在“經營”的定義中，以使關乎經營槍械及彈藥的條文涵蓋出口或安排出口；
- (b) 擴大牌照及經營人牌照的定義，以使關乎牌照的條文適用於根據第 30 條批給的牌照及根據第 27 條批給的牌照；
- (c) 就氣槍、手槍型氣槍及長槍型氣槍作出定義，使其包括使用壓縮氣體為推動劑的氣槍、手槍型氣槍及長槍型氣槍。該等槍械現時是由一項根據“槍械”的定義的 (g) 段作出的命令納入主體條例的範圍之內，但對“氣槍”、“手槍型氣槍”及“長槍型氣槍”作個別提述的條文對它們並不適用；
- (d) 就代射擊會持有管有權牌照而言，對誰人是法團或由人組成的不屬法團的組織的負責人員作出定義；根據主體條例，負責人員可代射擊會持有管有權牌照，但卻沒有負責人員的定義；
- (e) 加入“射擊會”的定義；主體條例現時規管射擊會會員對槍械的使用，但卻沒有射擊會的定義；

(f) 加入釋義條文，以使槍械的定義涵蓋經修改或改裝以致僅可放空彈或不能恢復操作性能的槍械；

(g) 其他新定義是就本條例草案所包括的實質條文而相應加入的。

4. 草案第 3 條一本條修訂第 3 條，作用是使主體條例不適用於臨時區域市政局及漁農處。

5. 草案第 4 條一修訂第 6 條的作用是擴大關乎在飛機上管有槍械或彈藥所給予的豁免，將其擴大至在出口期間的管有。

6. 草案第 5 條一本條修訂第 11（2）條，該條處理射擊會會員對槍械或彈藥的管有。現時，如負責人員持有牌照及已符合某些關乎槍械使用地點的條件，則會員無須持有管有權牌照。本修訂使會員在某些條件下方可得到豁免，該等條件是會員須本人持有與他身為射擊會會員而使用的槍械或彈藥的類型、類別或種類相同的槍械或彈藥管有權牌照，或已完成一項有關槍械或彈藥的訓練課程（而該項課程的內容已獲警務處處長批准）。對於處長認可作為槍械及彈藥練習及儲存的地方的一般描述，本條亦以“射擊場”及“槍械庫”代替，“射擊場”及“槍械庫”現已被作出定義。

7. 草案第 6 條一本條的修訂是規定只有獲授權槍械導師方可指導他人使用槍械及彈藥。根據定義，獲授權槍械導師是持牌人或其認可代理人，而該持牌人或代理人須屬已獲處長授權為獲授權槍械導師。本條亦規定授權須就特定類型、類別或種類的槍械或彈藥而作出。

8. 草案第 7 條一根據主體條例的第 13（1）條，如持牌人的代理人或受僱人正在執行該持牌人的真誠及合法的指示，該代理人或受僱人將獲豁免持有牌照。新的第 12A 條規定該人須是處長認可的人，同時賦予處長作出認可的權力。本條亦澄清，即使保安護衛員可能是持牌人就管有槍械而委任的人，本條並不豁免保安護衛員使其不受須持有槍械及彈藥管有權牌照的限制。（本約束也在主體條例中存在）。本條並引入新的第 12B 條，目的是豁免任何正在被處長測試是否適合獲批給管有權牌照的申請人，使其無須持有牌照。

9. 草案第 8 及 9 條包含因應引入新的第 12A 條所作出的相應修訂。

10. 草案第 10 條一本條引入代替被廢除的第 24 條的關乎管有的推定，本條乃仿效其他法例內類似的條文。該推定的作用是使任何人如實質管有任何容載槍械或彈藥的東西，或任何容載槍械或彈藥的東西的鎖匙，則直至相反證明成立為止，須推定為管有該等槍械或彈藥，並推定為已知悉該等槍械或彈藥的性質。該推定不得藉被告人從未實質管有該等槍械或彈藥而被推翻。

11. 草案第 11 條一由於賦權處長為主體條例之目的而指明格式，本條對第 27 條作出相應修訂（見草案第 27 條）。本條亦擴大處長對其根據主體條例批給的牌照附加條件的權力。

12. 草案第 12 條一本條引入新的第 27A 條，賦權處長除可根據第 27(4) 條施加條件外，還可對批給射擊會負責人員的牌照附加額外條件。該等額外條件可關乎射擊會的營運（如該等營運影響射擊會成員管有及使用槍械及彈藥），以及射擊場及槍械庫運作的規管及任何人的安全。

13. 草案第 13 條修訂第 28(e) 條，作用是使批給保安護衛員的管有權牌照，除槍械類別、種類外，可指明槍械類型。本條亦規定牌照須採用處長指明的格式。

14. 草案第 14 條將現時的第 29 條以新的第 29 條代替。第(1)款的改動是使處長可在經營人牌照內指明批給牌照所關乎的槍械或彈藥的類型、類別或種類。以往，牌照須是有關某訂明類別的槍械或彈藥。第(2)款是新條文，賦權處長在個別情況下批准被指名的人，在處長批准的地方（除牌照指明的處所外）並在符合處長施加的任何條件下，經營槍械或彈藥。經營人牌照亦須採用指明的格式。

15. 草案第 15 條修訂第 30 條，准許在經營人牌照下，可將槍械到處搬運，而並非現時規定般只可從一個地方搬運到另一個地方。

16. 草案第 16 條修訂第 32 條，作用是使牌照續期申請須採用指明的格式。本條亦擴大處長可在牌照續期時附加條款及條件的權力。
17. 草案第 17 條修訂第 33 條，賦權處長可主動修訂牌照。根據主體條例，處長有權取消、更改或撤銷牌照。本修訂亦擴大處長可對牌照施加條件的權力。
18. 草案第 18 條一本條修訂第 34 條，規定處長凡根據新賦予他的權力作出對某人不利的決定時，須將該決定及作出該決定的原因通知受該不利決定影響的人。
19. 草案第 19 條修訂第 35 條，以使任何人如對處長根據其新權力作出的決定感到受屈，有權在接獲有關的決定的通告後 28 天內向行政上訴委員會提出上訴。另外，現時的條文規定，如擬對處長撤銷牌照的決定提出上訴，則並無在 28 天內交出牌照的義務，本條修訂第 35 條以刪除該條文。
20. 草案第 20 條一本修訂的作用是使根據第 36 條作出的槍械脫讓通知須採用指明的格式，而非訂明的表格。
21. 草案第 21 條修訂第 37 條，以使經營人須備存的交易登記冊須採用處長指明的格式。登記冊內記錄的詳情將由處長指明，而不再是訂明的詳情。
22. 草案第 22 條一對第 46 條作出的修訂，作用是除對指明類型的火器（這是現時的情形）外，對指明類別或種類的火器亦可訂明不同的收費。
23. 草案第 23 條一本條加入新的第 46A 條，賦權處長認可任何圍封範圍為槍械庫，以供安全儲存槍械及彈藥；新的第 46B 條賦權處長認可某地方或處所為射擊場，作為練習、康樂活動、體育活動或比賽之用，或用作測試或驗證槍械或彈藥，或作為指導槍械及彈藥的使用和處理的場地；新的第 46C 條賦權處長認可主持及監督射擊場使用的人為射擊場主任。
24. 草案第 24 條一本條修訂第 47 條，以使如為獲得處長批給豁免持有牌照而作出虛假陳述，即屬犯罪。

25. 草案第 25 條擴大行政長官會同行政會議訂立規例的權力，使其可賦權處長決定某人是否適宜成為認可代理人、獲授權槍械導師或射擊場主任，並規定申請人接受測試及檢驗，處長亦獲賦權可決定由獲授權槍械導師舉辦的課程的內容及範圍，以及釐定射擊會營辦射擊場、槍械庫或其他設施的準則。
26. 草案第 26 條廢除在從前在廢除前《槍械及彈藥條例》時引入的過渡性條文，因該等條文的效用已完。
27. 草案第 27 條加入新的第 58 條，賦權處長就主體條例之目的而指明格式。根據現行的主體條例，表格是在規例中訂明的。
28. 草案第 28 及 29 條分別在《簡易程序治罪條例》（第 228 章）加入氣槍的定義（該定義與加入主體條例的氣槍定義相同），及加入一項發射氣槍罪行，成為該條例下的罪行。
29. 草案第 30 條一因應在主體條例加入氣槍、手槍型氣槍及長槍型氣槍的定義，本條將該等定義從《火器及彈藥（槍械宣布）規例》（第 238 章，附屬法例）的附表中刪除。

《1999 年火器及彈藥（修訂）規例》

（由行政長官會同行政會議根據《火器及彈藥條例》
（第 238 章）第 52 條訂立）

1. 生效日期

本規例自保安局局長以憲報公告指定的日期起實施。

2. 管有權牌照及經營人牌照的申請

《火器及彈藥規例》（第 238 章，附屬法例）第 2（1）、（2）、（3）及（4）條現予廢除，代以一

“（1）根據本條例第 27（1）條申請（根據該條必須按指明格式提出）以下牌照時，須附有申請人的可供護照用的正面相片 2 張—

（a）管有權牌照；或

（b）經營人牌照。”。

**3. 申請本條例第 4（3）條所指的豁免或申請本條例
第 30 條所指的牌照**

第 3 條現予修訂，廢除在“須按”之後的所有字句，而代以“指明格式提出。如處長要求，該申請須附有申請人的可供護照用的正面相片，數目由處長指明。”。

4. 處長可規定牌照及豁免的申請人及持有人接受測試

第 4（a）條現予修訂，廢除“安全”。

5. 加入條文

現加入一

“4A. 接受其他測試的規定

(1) 處長可規定一

- (a) 任何已由持牌人提出申請根據本條例第 12A(2) 條認可為認可代理人的人；
- (b) 任何謀求根據本條例第 12(2) 條獲授權為槍械導師的人；或
- (c) 任何已提出根據本條例第 46C(1) 條獲認可為射擊場主任的申請的人，

須接受處長認為適當的測試或檢驗（包括健康及精神測試），以令處長信納該人是否具備有關目的所需的必要資格及能力。

(2) 處長可規定第(1)款所述的任何人，呈交處長認為適當的任何關於申請的文件，或提供處長認為適當的任何關於申請的資料。

4B. 射擊會營辦射擊場的準則

(1) 對於射擊會營辦射擊場、槍械庫或與射擊場相關而使用的設施，處長可釐定準則。

(2) 在不限制第(1)款的一般性的原則下，凡射擊會的負責人員申請管有權牌照，而該牌照上說明是該人員代該射擊會持有的，處長可為該款的目的，要求該人員令他信納一

- (a) 該射擊會擁有、控制或管有的射擊場、槍械庫或與射擊場相關而使用的設施的實質設計或布局是令人滿意的；

- (b) 該射擊會已施加與射擊場、槍械庫或其他設施的使用相關而將須遵從的條件；
- (c) 在射擊場、槍械庫或設施內已裝設必要的安全設備及已備有安全預防措施。

4C. 訓練課程

對於為本條例第 11(2) 條的目的而進行的有關使用和處理槍械及彈藥的課程，處長可決定該等課程的內容及範圍，並可為該目的而發出關於舉辦該等課程的指引，以及發出關於課程參與者的出席的規定及接受測試的規定的指引。”。

6. 處長可規定申請人或持牌人 提交槍械或彈藥以供檢查等

第 5(3) 條現予修訂，廢除 “罰款\$10,000” 而代以 “第 3 級罰款”。

7. 牌照登記冊的表格

第 7 條現予廢除。

8. 牌照的表格等

第 8 條現予廢除。

9. 牌照續期

第 9 條現予修訂，廢除在 “條申請” 之後的所有字句而代以 “（根據該條須按指明格式提出）牌照續期，如處長要求，須附有申請人的可供護照用的正面相片，數目由處長指明。”。

10. 取代條文

第 10 條現予廢除，而代以—

“10. 費用

就以下事宜所須繳付的費用，為附表 2 所訂明的費用—

- (a) 發給牌照；
- (b) 牌照續期；
- (c) 批給豁免；或
- (d) 牌照的修訂或關於牌照的任何條件的修訂。”。

11. 根據本條例第 36(1) 條就交易發出的通知書

第 12 條現予廢除。

12. 經營人的交易登記冊

第 13 條現予廢除。

13. 表格

附表 1 現予廢除。

14. 費用

附表 2 現予修訂—

- (a) 廢除第 2 (a) 項；
- (b) 在第 2 (c) 項中，在“在”之前加入“除第 2A 項另有規定外，”；
- (c) 加入一

“2A. 根據本條例第 30(1) 條為限定的目的而批給的管有權牌照或經營人牌照…… 43”；

- (d) 在第 3 (b) 項中，廢除“廢棄的槍彈殼”而代以“已使用的槍彈殼、已使用的射彈、已使用的子彈、已使用的投射物或任何該等物品的部分”；
- (e) 在第 3 (c) 項中，在“在”之前加入“除第 2A 項另有規定外，”。

行政會議秘書

行政會議廳
1999 年 月 日

註釋

本規例旨在修訂《火器及彈藥規例》（第 238 章，附屬法例），以一

- (a) 將現時的訂明的表格以警務處處長指明的新格式取代；

- (b) 就管有槍械及彈藥，規定謀求警務處處長認可為持牌人的認可代理人的人，及謀求警務處處長認可為槍械導師或射擊場主任的人，須接受關於槍械或彈藥的使用和處理的測試或檢驗；
- (c) 規定射擊會須符合警務處處長為確保公眾安全起見而釐定的準則；
- (d) 使警務處處長可決定有關使用和處理槍械或彈藥的課程的內容及範圍；及
- (e) 作出輕微的相應修訂。

CHAPTER 238

FIREARMS AND AMMUNITION

To repeal and replace the Arms and Ammunition Ordinance.

[1 September 1981]
L.N. 283 of 1981

PART I

PRELIMINARY

1. Short title

This Ordinance may be cited as the Firearms and Ammunition Ordinance.

2. Interpretation

(1) In this Ordinance, unless the context otherwise requires—
“ammunition” (彈藥) means—

- (a) ammunition for the arms coming within paragraphs (a), (b), (c), (d) and (g) of the definition of “arms”;
- (b) ammunition containing, or designed or adapted to contain, any noxious liquid, gas, powder or other similar thing coming within paragraph (e) of the definition of “arms”;
- (c) grenades, bombs and other like missiles (whether capable of use with arms or not), and fuses, percussion caps and priming caps therefor;
- (d) a “cartridge” as defined in regulations relating to cartridge-operated fixing tools made under the Factories and Industrial Undertakings Ordinance (Cap. 59);
- (e) any thing declared by the Governor in Council in regulations made under section 52 to be ammunition for the purposes of this Ordinance;
- (f) any shell case or cartridge case,

1. 簡稱

本條例可引稱為《火器及彈藥條例》。

2. 釋義

(1) 在本條例中，除文意另有所指外—
“火器” (firearm) 指任何種類致命的身管武器，該類武器可發射射彈、子彈或投射物；

〔比照 1968 c.27 s.57 (1) U.K.〕
“仿製火器” (imitation firearm) 指以下任何東西—

- (a) 外形像火器，但並非本條內該詞的定義所指的；
- (b) 外形像長槍型氣槍、氣槍或手槍型氣槍，但並非本條“槍械”定義 (b) 段所指的；
- (c) 外形像榴彈，但並非本條“彈藥”定義所指的；

“保安護衛員” (security guard) 指根據《保安及護衛服務條例》(第 460 章)獲發給或獲續期的許可證的持證人，該許可證是有效於護衛任何財產或防止或偵測任何罪行的發生，或兩者皆然；(由 1994 年第 97 號第 34 條代替)

but does not include—

- (i) a hand-grenade which can be used only for fire-fighting purposes;
- (ii) a used shell or used cartridge case which is used only as an article of personal, household, or office use or adornment, unless the same is included by virtue of regulations referred to in paragraph (e);

“arms” (槍械) means—

- (a) any firearm;
- (b) an air rifle, air gun or air pistol from which any shot, bullet or missile can be discharged with a muzzle energy greater than 2 joules;
- (c) any portable device which is designed or adapted to stun or disable a person by means of an electric shock applied either with or without direct contact with that person;
- (d) any gun, pistol or other propelling or releasing instrument from or by which a projectile containing any gas or chemical could be discharged;
- (e) any weapon for the discharge of any noxious liquid, gas, powder or other similar thing (including an aerosol containing any noxious liquid, gas, powder or other similar thing which is not in general trade or domestic use in aerosol form);
- (f) any harpoon or spear gun, however powered;
- (g) any other thing declared by the Governor in Council in regulations made under section 52 to be within the definition of “arms” for the purpose of this Ordinance;
- (h) a component part used or intended to be used for the discharge of a missile from any of the arms coming within the foregoing paragraphs, and any accessory to such arms designed or adapted to diminish the noise or flash caused by firing the same,

but does not include—

- (i) any “cartridge-operated fixing tool” as defined in regulations relating thereto made under the Factories and Industrial Undertakings Ordinance (Cap. 59);
- (ii) any slingshot, catapult, bow or other similar weapon, unless the same is included by virtue of regulations referred to in paragraph (g);

“Commissioner” (處長) means the Commissioner of Police and, in relation to any particular power, function or duty of the Commissioner under this Ordinance, means a person having authority pursuant to section 50 to exercise or perform it;

“deal in” (經營) means—

“持牌人” (licensee) 指獲批給牌照的人；

“處長” (Commissioner) 指警務處處長，而就處長在本條例下的任何特定權力、職能或職責而言，亦指依據第 50 條有權限行使或執行該權力、職能或職責的人；

“牌照” (licence) 指—

- (a) 經營人牌照；
- (b) 管有權牌照；

“經營” (dealing) 指—

- (a) 製造、儲存、出售、出租、放棄管有、供應、進口、取得、購買、租用、取得管有、運送、修理、測試、試驗或提出作出以上任何活動；
- (b) 為出售或出租而展示，或為儲存、出售、出租、供應、運送、修理、測試或試驗而管有；

“經營人” (dealer) 指以生意或業務的方式經營槍械或彈藥的人，但不包括任何第 3 條所提述的人；

“經營人牌照” (dealer's licence) 指根據第 27 (3) 條批給的牌照；

“管有權牌照” (licence for possession) 指根據第 27 (2) 條批給的牌照；

“槍械” (arms) 指—

- (a) 任何火器；
- (b) 可發射任何射彈、子彈或投射物，而槍口能量超過 2 焦耳的長槍型氣槍、氣槍或手槍型氣槍；
- (c) 經設計或改裝以藉在有或沒有直接接觸人體的情況下施加的電擊以使人昏暈或不能動彈的任何便攜式器具；
- (d) 任何槍、手槍或其他推動器或投彈器，可從其中發射或藉以發射容載氣體或化學品的投射彈者；
- (e) 發射有害液體、氣體、粉末或其他類似東西的任何武器(包括容載任何有害液體、氣體、粉末或其他類似東西的煙霧劑，而該等有害液體、氣體、粉末或其他類似東西在一般行業或家居使用時並非煙霧劑形式的)；
- (f) 無論以何種動力驅動的任何魚叉或魚槍；
- (g) 總督會同行政局為施行本條例而在根據第 52 條所訂規例中宣布為屬“槍械”定義所指的任何其他東西；
- (h) 用作或擬用作以上各段範圍內任何槍械發射投射物的元件，以及經設計或改裝用作減低該等槍械發射時發出的聲音或火光的該等槍械的配件，

<p>(a) to manufacture, store, sell, let on hire, part with possession of, supply, import, procure, purchase, take on hire, take possession of, transport, repair, test, prove or to offer to do any of the foregoing;</p> <p>(b) to expose for sale or hire or to have in possession for storage, sale, hire, supply, transport, repairing, testing or proving;</p> <p>“dealer” (經營人) means a person who by way of trade or business deals in arms or ammunition but does not include any person referred to in section 3;</p> <p>“dealer’s licence” (經營人牌照) means a licence granted under section 27(3);</p> <p>“firearm” (火器) means a lethal barrelled weapon of any description from which any shot, bullet or missile can be discharged; [cf. 1968 c. 27 s. 57(1) U.K.]</p> <p>“imitation firearm” (仿製火器) means any thing which has—</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) the appearance of being a firearm, but which is not within the definition of that term in this section; (b) the appearance of being an air rifle, air gun or air pistol but which is not within paragraph (b) of the definition of “arms” in this section; (c) the appearance of being a grenade, but which is not within the definition of “ammunition” in this section; <p>“licence” (牌照) means—</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) a dealer’s licence; (b) a licence for possession; <p>“licence for possession” (管有權牌照) means a licence granted under section 27(2);</p> <p>“licensee” (持牌人) means a person to whom a licence has been granted;</p> <p>“security guard” (保安護衛員) means a holder of a permit issued or renewed under the Security and Guarding Services Ordinance (Cap. 460) that is valid for guarding any property or preventing or detecting the occurrence of any offence, or both. (Replaced 97 of 1994 s. 34)</p> <p>(2) For the purposes of sections 13, 15 and 24—</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) a person is in possession of arms or ammunition or of any documents, keys or other things mentioned in section 24 if they are actually in his possession or under his control or are held by some other person subject to his control or instructions or for him or on his behalf; (b) a person parts with possession of arms or ammunition if he does anything whereby he ceases to be in possession, within the meaning in paragraph (a), of the arms or ammunition or of any document, keys or other thing mentioned in section 24. <p>(3) An article which would otherwise be within the definition of “ammunition” in subsection (1) shall not be excluded therefrom by reason only of the fact that it—</p>	<p>但不包括—</p> <p>(i) 任何“槍彈推動打釘工具”，而該工具是在根據《工廠及工業經營條例》(第 59 章)所訂的有關該工具的規例中經界定者；</p> <p>(ii) 除非此等物件已憑藉 (g) 段所提述的規例得以包括在內，則屬例外；</p> <p>“彈藥” (ammunition) 指—</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) 供“槍械”定義 (a)、(b)、(c)、(d) 及 (g) 段範圍內的槍械使用的彈藥； (b) 容載或經設計或改裝以容載任何“槍械”定義 (e) 段範圍內的有害液體、氣體、粉末或其他類似東西的彈藥； (c) 榴彈、炸彈或其他相類的投射物（不論是否可與槍械配合使用），以及此等物體的信管、雷管及引爆管； (d) 根據《工廠及工業經營條例》(第 59 章)所訂有關槍彈推動打釘工具規例所界定的“槍彈”； (e) 總督會同行政局為施行本條例而在根據第 52 條所訂規例中宣布為彈藥的任何東西； (f) 任何炮彈殼或槍彈殼， <p>但不包括—</p> <p>(i) 只能作滅火用的手榴彈；</p> <p>(ii) 任何用過的炮彈或槍彈的空殼，而該空殼為只用作私人、住戶或辦公室用品或裝飾品者，</p> <p>除非此等物件已憑藉 (e) 段所提述的規例得以包括在內，則屬例外。</p> <p>(2) 就第 13、15 及 24 條而言—</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) 如槍械或彈藥或第 24 條所述的任何文件、鑰匙或其他東西為某人所實際管有或控制，或由他人在其控制或指示下而持有，或由他人為其或代其而持有，則該人即管有該槍械或彈藥或該文件、鑰匙或其他東西； (b) 如某人做出任何事情，使其不再如 (a) 段所指般管有槍械或彈藥或管有第 24 條所述的任何文件、鑰匙或其他東西，該人即放棄管有該槍械或彈藥。 <p>(3) 凡本屬於第 (1) 款“彈藥”定義範圍內的物品，不得純因以下事實而不該定義範圍內—</p>
--	--

(a) has been used; or

(b) does not for the time being contain any explosive, gas or chemical.

(4) An article which would otherwise be within the definition of "arms" or "ammunition" in subsection (1) shall not be excluded therefrom by reason only of the fact that it is defective or out of repair. [cf. 1958 s. 2 New Zealand Arms Act]

(5) The use in this Ordinance of the expression "arms" shall not exclude the operation of section 7(2) of the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap. 1), and accordingly the expression means the singular thereof where the context so requires.

PART II

APPLICATION

3. Possession on behalf of the Crown etc.

Sections 13 and 14 do not apply to the possession of, or dealing in, arms or ammunition by any person—

- (a) on behalf of Her Majesty's Government, including possession by an officer or member of any of Her Majesty's Forces who is in possession of or deals in the arms or ammunition in his capacity as such; or
- (b) on behalf of the Government of Hong Kong or the Urban Council, including possession by an officer or member of any of the following in his capacity as such—
 - (i) (Repealed 20 of 1997 s. 25)
 - (ii) the Government Flying Service; (Amended 54 of 1992 s. 19)
 - (iii) the Royal Hong Kong Police Force;
 - (iv) the Royal Hong Kong Auxiliary Police Force;
 - (v) the Customs and Excise Service;
 - (vi) the Correctional Services Department; (Amended L.N. 30 of 1982)
 - (vii) the Independent Commission Against Corruption.

4. Possession by exempted person

(1) Section 13 does not apply to the possession of arms or ammunition by a person who is in possession thereof under and in accordance with an exemption granted by the Governor under subsection (2) or by the Commissioner under subsection (3).

(a) 該物品曾被用過；或
(b) 當其時該物品並無容載任何炸藥、氣體或化學品。

(4) 凡本屬於第(1)款“槍械”或“彈藥”定義範圍內的物品，不得純因其欠妥善或失修而在該定義範圍內。(比照 1958 s.2 New Zealand Arms Act)

(5) 在本條例中使用“槍械”一詞，並不排除《釋義及通則條例》(第1章)第7(2)條的實施，故此凡文意需要，該詞亦得作單數解釋。

第 II 部

適用範圍

3. 代官方等管有

對於任何人在以下情況管有或經營槍械或彈藥，第 13 及 14 條並不適用—

- (a) 代女皇政府而管有或經營，包括由英軍軍官或英軍成員管有，而他們是以該身分管有或經營槍械或彈藥；或
- (b) 代香港政府或市政局而管有或經營，包括由以下各組織的人員或成員以其所屬組織人員或成員的身分而管有槍械或彈藥—
 - (i) (由 1997 年第 20 號第 25 條廢除)
 - (ii) 政府飛行服務隊；(由 1992 年第 54 號第 19 條修訂)
 - (iii) 皇家香港警隊；
 - (iv) 皇家香港輔助警隊；
 - (v) 海關；
 - (vi) 儲教署；(由 1982 年第 30 號法律公告修訂)
 - (vii) 總督特派廉政專員公署。

4. 獲豁免的人的管有

(1) 如任何人根據及按照總督根據第(2)款所批給的豁免，或根據及按照處長根據第(3)款所批給的豁免，而管有槍械或彈藥，則第 13 條對於該人的管有該等槍械或彈藥並不適用。

認可活頁版，由香港政府印務局長印刷及發行

第 14 期

- (e) any other description of vessel in the waters of Hong Kong not used in navigation or not constructed or adapted for use in navigation;
- (f) any other vessel or description of vessel which the Governor may declare by notice in the Gazette to be a specified vessel, whether or not the vessel is provided with a certificate of registry or a certificate of foreign registry for the purposes of the Merchant Shipping Ordinance (Cap. 281).

6. Possession of arms or ammunition carried on aircraft

Sections 13 and 14 do not apply to possession, storage, importation or transport of arms or ammunition by the owner or person in charge of an aircraft, or by a person who is authorized by the owner or person in charge of an aircraft to possess, store, import or transport arms or ammunition, if the arms or ammunition—

- (a) are part of the equipment reasonably required to be carried on such aircraft for the protection of life or property or are carried on behalf of a passenger on the aircraft; and
- (b) are committed to the custody of a member of the Customs and Excise Service while the aircraft is in Hong Kong; and
- (c) are only in the possession of the said owner or other person at any time when such possession is necessary—
 - (i) before delivery of the arms or ammunition to, or their collection from, a member of the Customs and Excise Service; or
 - (ii) because it is not practicable to comply with paragraph (b) by reason of the short duration of the aircraft's presence in Hong Kong.

7. Possession on ship or aircraft of foreign state

(1) Section 13 does not apply to the possession of arms or ammunition by any person who is authorized to have such possession by the appropriate authority having jurisdiction on any ship of war or military aircraft of a foreign state if the arms or ammunition remain at all times on the ship or aircraft while it is in Hong Kong.

(2) A certificate under the hand of the Chief Secretary shall be conclusive proof that a ship or aircraft is or is not one to which subsection (1) applies.

- (e) 並非用於航行或並非建造或改裝以用於航行而在香港水域的任何其他各類船隻；
- (f) 總督藉憲報公告宣布為指明船隻的任何其他船隻或各類船隻，不論該船隻是否獲發給為施行《商船條例》（第 281 章）而發給的註冊證明書或外國註冊證明書。

6. 對飛機上攜帶的槍械或彈藥的管有

對於由飛機擁有人或掌管飛機的人在以下情況管有、儲存、進口或運送槍械或彈藥，或由其所授權的人如此管有、儲存、進口或運送槍械或彈藥，第 13 及 14 條並不適用—

- (a) 該等槍械或彈藥是為保護生命或財產而合理地需要攜帶於該飛機上的設備的一部分，或代飛機上某乘客而攜帶；及
- (b) 該等槍械或彈藥於飛機在停留香港期間交由一名海關成員保管；及
- (c) 該等槍械或彈藥只在下列必需如此管有的任何時間內才由上述的擁有人或其他管有一
 - (i) 在交付該等槍械或彈藥予海關成員之前或其領回槍械或彈藥之前；或
 - (ii) 由於飛機在香港只作短暫停留，以致遵從 (b) 段不是切實可行的。

7. 對於在外國船舶或飛機上的管有

(1) 任何人因為獲得對任何外國軍艦或軍用飛機有管轄權的有關當局的授權而管有槍械或彈藥，而該等槍械或彈藥在該軍艦或軍用飛機停留香港期間均一直留在艦上或機上，則第 13 條對於該人的管有該等槍械或彈藥並不適用。

(2) 由布政司親自簽署的證明書，即為某船舶或飛機是否屬於第 (1) 款所適用的船舶或飛機的確證。

10. Possession of cartridges for fixing tools

Sections 13 and 14 do not apply to the possession of, or dealing in, any cartridge mentioned in paragraph (d) of the definition of "ammunition" in section 2 段所述及的任何槍彈，第 13 及 14 條並不適用—

- (a) as a dealer in such cartridges or as a servant of a dealer carrying out the bona fide and lawful instructions of the dealer; or
- (b) in connexion with the bona fide use of the cartridge for work in conjunction with a "cartridge-operated fixing tool" as defined in regulations made under the Factories and Industrial Undertakings Ordinance (Cap. 59).

11. Possession by corporations, associations of persons, and members thereof

(1) Section 13 does not apply to the possession of arms or ammunition by a corporation if a responsible officer of the corporation holds a licence for possession which is expressed to be held on behalf of the corporation and if he and the corporation respectively comply with such of the terms and conditions of that licence as are applicable to him and it.

(2) Section 13 does not apply to the possession of arms and ammunition by any person if—

- (a) he is in possession as a member of a corporation or an unincorporated association of persons which owns the arms or ammunition;
- (b) the corporation or association has as its principal object the use of arms and ammunition for recreational purposes;
- (c) a responsible officer of the corporation or association holds a licence for possession which is expressed to be held on behalf of the corporation or association and complies with the terms and conditions of that licence; and the possession is only—
 - (i) for the purposes of recreation or competition on the premises of the corporation or association or on such other premises or at such other place as may be approved by the Commissioner; or
 - (ii) for the storage, repair, testing or proving of the arms or ammunition on the premises of the corporation or association or on such other premises as may be approved by the Commissioner.

10. 管有供打釘工具用的槍彈

對於任何人在以下情況的管有或經營第 2 條中“彈藥”定義 (d) 並非適用—

- (a) 該人作為該等槍彈的經營人而管有，或作為經營人的受僱人並為執行經營人的真誠及合法的指示而管有；或
- (b) 該人管有該等槍彈是與在工作上真誠使用槍彈相關的，而如此使用槍彈是為了配合《工廠及工業經營條例》(第 59 章)所訂規例界定的“槍彈推動打釘工具”。

11. 由法團、一人以上的組織及其中成員管有

(1) 如法團的一名負責人員持有管有權牌照，牌照上說明是代法團持有的，而他及法團分別遵從該牌照上對他和對該法團適用的條款及條件，則第 13 條對於該法團的管有槍械或彈藥並不適用。

(2) 如任何人在以下情況管有槍械及彈藥，則第 13 條並不適用—

- (a) 該人是以作為法團成員身分，或作為一人以上的非法團組織成員的身分，管有由該法團或組織所擁有的槍械或彈藥；
- (b) 該法團或組織是以使用槍械及彈藥作康樂用途為其主要宗旨的；
- (c) 該法團或組織的一名負責人員持有管有權牌照，牌照上說明是代該法團或組織而持有的，而他遵從該牌照所訂的條款及條件；及該項管有只是為了一—
 - (i) 在該法團或組織的處所，或在處長批准的其他處所或其他地方進行康樂活動或比賽；或
 - (ii) 在該法團或組織的處所，或在處長批准的其他處所儲存、修理、測試或試驗槍械或彈藥。

12. Possession for purposes of instruction

Section 13 does not apply to the possession by any person of arms or ammunition belonging to a licensee who holds a licence for possession of those arms or ammunition if—

- (a) such person has possession for the purpose of being instructed in the use of arms and ammunition;
- (b) the instruction takes place on premises or at a place approved by the Commissioner;
- (c) such person, while in possession, remains at all times under the supervision of the licensee; and
- (d) such person is aged 15 years or over.

12. 為指導而管有

如任何人管有的槍械或彈藥是屬於持有該等槍械或彈藥的管有權牌照的持牌人的，則第 13 條對於該人在以下情況管有該等槍械或彈藥並不適用—

- (a) 該人為接受使用槍械及彈藥的指導而管有；
- (b) 該項指導是在處長批准的處所或地方進行；
- (c) 該人在管有期間均一直受持牌人監督；及
- (d) 該人的年齡是 15 歲或以上。

PART III**OFFENCES****13. Possession of arms or ammunition without licence**

- (1) No person shall have in his possession any arms or ammunition unless—
- (a) he holds a licence for possession of such arms or ammunition or a dealer's licence therefor; or
 - (b) he is an agent or a servant of a person referred to in paragraph (a), other than a security guard employed by him, and is carrying out the bona fide and lawful instructions of such person. (Amended 97 of 1994 s. 34)

(2) A person who contravenes subsection (1) commits an offence and is liable on conviction upon indictment to a fine of \$100,000 and to imprisonment for 14 years. (Amended 59 of 1984 s. 2)

14. Dealing in arms or ammunition without a licence

- (1) No person shall by way of trade or business deal in any arms or ammunition unless he holds a dealer's licence authorizing him to do so.
- (2) A person who contravenes subsection (1) commits an offence and is liable on conviction upon indictment to a fine of \$100,000 and to imprisonment for 10 years.

[cf. 1968 c. 27 s. 3(1) U.K.] 可處罰款\$100,000 及監禁 10 年。

13. 無牌管有槍械或彈藥**(1) 任何人除非—**

- (a) 持有槍械或彈藥的管有權牌照或經營人牌照；或
- (b) 是 (a) 段所提述的人的代理人或受僱人（但並非是其所僱用的保安護衛員），且當時正執行該人的真誠及合法指示，（由 1994 年第 97 號第 34 條修訂）

否則不得管有該等槍械或彈藥。

(2) 任何人違反第(1)款，即屬犯罪，一經循公訴程序定罪，可處罰款\$100,000 及監禁 14 年。（由 1984 年第 59 號第 2 條修訂）

14. 無牌經營槍械或彈藥

(1) 任何人不得以生意或業務的方式經營槍械或彈藥，但如持有經營人牌照而獲授權經營，則屬例外。

(2) 任何人違反第(1)款，即屬犯罪，一經循公訴程序定罪，

可處罰款\$100,000 及監禁 10 年。

[比照 1968 c.27 s.3 (1) U.K.]

15. Giving possession of arms or ammunition to unlicensed person and obtaining possession by false pretences

(1) No person shall part with possession of arms or ammunition to another person or knowingly permit or allow another person to obtain possession thereof (other than an agent or servant who comes within section 13(1)(b)) unless that other person—

- (a) produces a licence for possession or a dealer's licence granted to him and authorizing him to have possession thereof; or
- (b) shows that, pursuant to Part II, section 13 does not apply to the possession by him of the arms or ammunition in question.

(2) If a person takes all reasonably available steps and exercises all due diligence to satisfy himself for the purposes of subsection (1) that—

- (a) a document produced under paragraph (a) thereof is a valid and effectual licence authorizing the other person to have possession of the arms or ammunition in question; or
- (b) section 13 does not apply to the possession by the other person of the arms or ammunition in question,

the first-mentioned person does not commit an offence under subsection (1) by reason only of the fact that the document is not a valid and effectual licence or that section 13 does apply as aforesaid.

(3) A person who contravenes subsection (1) commits an offence and is liable on conviction upon indictment to imprisonment for 5 years.

(4) A person who for the purpose of obtaining possession of arms or ammunition knowingly produces a false licence, or a licence in which a false entry has been made by him or with his knowledge, or personates a person to whom a licence has been granted, commits an offence and is liable to imprisonment for 2 years.

16. Possession of arms or ammunition with intent to endanger life

(1) A person commits an offence who has in his possession any arms or ammunition with intent by means thereof to endanger life or to enable another person by means thereof to endanger life.

(2) A person who commits an offence under subsection (1) is liable on conviction upon indictment to imprisonment for life. (Amended 59 of 1984 s. 3)
[cf. 1968 c. 27 s. 16 U.K.]

15. 將槍械或彈藥交予無牌照的人管有及以虛假藉口取得管有

(1) 任何人不得放棄管有槍械或彈藥而將之交予另一人，或明知而准許或容許另一人（不包括第 13(1)(b) 條範圍內的代理人或受僱人）取得該等槍械或彈藥的管有，除非該另一人—

- (a) 出示他獲批給的管有權牌照或經營人牌照，授權他管有該等槍械或彈藥；或
- (b) 證明依據第 II 部，第 13 條對於他的管有有關槍械或彈藥並不適用，則不在此限。

(2) 如任何人採取一切合理可用的步驟及作出一切應盡的努力，以令其本人為施行第 (1) 款而信納—

- (a) 根據該款 (a) 段所出示的文件乃為授權該另一人管有有關的槍械或彈藥的有效力及有作用牌照；或
- (b) 第 13 條對於該另一人的管有有關槍械或彈藥並不適用，則上文所述的人不會只因文件並非為有效力及有作用的牌照，或不會只因第 13 條確實如前述般適用，而犯第 (1) 款所訂的罪行。

(3) 任何人違反第 (1) 款，即屬犯罪，一經循公訴程序定罪，可處監禁 5 年。

(4) 任何人為取得槍械或彈藥的管有，明知而出示虛假牌照，或明知而出示經其作出或為其知悉曾作出虛假記項的牌照，或冒充獲批給牌照的人，即屬犯罪，可處監禁 2 年。

16. 意圖危害生命而管有槍械或彈藥

(1) 任何人管有槍械或彈藥，意圖用以危害生命，或意圖使他人能用以危害生命，即屬犯罪。

(2) 任何人犯第 (1) 款所訂的罪行，一經循公訴程序定罪，可處終身監禁。（由 1984 年第 59 號第 3 條修訂）

[比照 1968 c.27 s.16 U.K.]

24. Presumptions relating to possession of arms, ammunition and imitation firearms

- (1) Any person who is proved—
 (a) to have had in his possession—
 (i) anything whatsoever containing any arms or ammunition;
 (ii) the keys of anything whatsoever containing any arms or ammunition;
 (iii) the keys of any place, premises or vehicle or part of any place, premises or vehicle in which any arms or ammunition are found;
 (b) to have had in his possession or under his charge or control any place, premises, vessel, vehicle or aircraft or a part of any place, premises, vessel, vehicle or aircraft in which any arms or ammunition are found,

shall, until the contrary is proved, be presumed to have had such arms or ammunition in his possession for the purposes of sections 13 and 15.

- (2) Any person who is proved to have had in his possession—
 (a) a document of title to goods as defined in section 2 of the Sale of Goods Ordinance (Cap. 26); or
 (b) any of the following documents namely a dock warrant, a godown warrant or receipt, a warehouse keeper's certificate, a warrant or order for the delivery of goods or a baggage receipt or a document or thing intended to serve the purpose of a baggage receipt,

relating to anything containing any arms or ammunition shall, until the contrary is proved, be presumed to have had such arms or ammunition in his possession for the purposes of sections 13 and 15.

[cf. Cap. 134 s. 47] 25.

25. Proof of allegation under section 17, 18, 19 or 20

(1) Without prejudice to the proof of the other elements of an offence under section 17, 18 or 19 it shall be sufficient proof in any proceedings under any of those sections in which the prosecution is unable to establish whether the article which the accused used, or had with him, or in his possession, was a real firearm or an imitation firearm if the prosecution establishes that the article was either a real or an imitation firearm without establishing whether the article was one or the other; and a charge under any of those sections may be framed accordingly.

(2) Without prejudice to the proof of the other elements for an offence under section 20, where a person is charged with an offence under that section and, in the proceedings for that offence, the prosecution is unable to establish

24. 有關管有槍械、彈藥及仿製火器的推定

- (1) 任何人，如經證明—
 (a) 管有一—
 (i) 任何容載槍械或彈藥的東西；
 (ii) 任何容載槍械或彈藥的東西的鑰匙；
 (iii) 任何發現有槍械或彈藥在內的地方、處所或車輛或此等地方、處所或車輛的任何部分的鑰匙；
 (b) 在其所管有或掌管或控制的任何地方、處所、船隻、汽車或飛機之內，或在任何此等地方、處所、船隻、汽車或飛機的某部分之中，發現有任何槍械或彈藥，
 則就第 13 及第 15 條而言，他須被推定為管有該等槍械或彈藥，直至相反證明成立為止。
- (2) 任何人，如經證明管有一—
 (a) 《貨品售賣條例》(第 26 章)第 2 條所界定的貨品的所有權文件；或
 (b) 任何以下文件，即碼頭倉單、貨棧單或貨棧收據、倉庫管理人證明書、交貨授權證或交貨單，或行李收據，或擬用作行李收據的文件或東西，而該等文件或東西是與容載槍械或彈藥的任何東西有關者，則就第 13 及第 15 條而言，他須被推定為管有該等槍械或彈藥，直至相反證明成立為止。

(比照 Cap. 134 s. 47)

對於根據第 17、18、19 或 20 條所作指稱的證明

(1) 在不損害證明第 17、18 或 19 條所訂的罪行的其他元素的原則下，於根據上述任何一條進行的法律程序中，如控方不能證明被控人所使用、攜有或管有的物品是真實火器或是仿製火器，但證明該物品若非真實火器即為仿製火器，則控方無須證明該物品究竟是真實或仿製火器，即可作為足夠證明；而根據上述各條的任何一條而提出的控罪，亦可據此而擬定。

(2) 在不損害證明第 20 條所訂的罪行的其他元素的原則下，凡任一人被控該條所訂的罪行，而在檢控該罪行的法律程序中，控方不能證明被控人當時管有的物品是

whether the article which the accused had in his possession was a real firearm or an imitation firearm, if the prosecution establishes that the article was either a real or an imitation firearm the accused may be convicted of that offence.

真實火器或是仿製火器，但證明該物品若非真實火器即為仿製火器，則被控人可就該罪行被定罪。

26. Evidence of muzzle energy of air weapons

(1) A document which purports to be signed by a person authorized by the Commissioner and to certify that an air rifle, air gun or air pistol specified therein was—
 (a) at a time or times specified therein tested as to the muzzle energy with which a shot, bullet or other missile could be discharged therefrom; and
 (b) found at the said time or times to be able to discharge the shot, bullet or other missile specified therein from the said air rifle, air gun or air pistol with a muzzle energy measuring the number of joules specified therein, shall be admissible in evidence in any proceedings for an offence under this Part on its production before the court without further proof.

(2) On the production of a document under subsection (1)—
 (a) the court before which the document is produced shall, until the contrary is proved, presume that—
 (i) the signature to the document is genuine;
 (ii) the person who signed it was duly authorized to sign at the time he signed it; and
 (b) such document shall be prima facie evidence of the matters contained therein.

26. 氣驅式武器的槍口能量的證據

(1) 任何文件看來是由處長所授權的人簽署，且看來是證明其中指明的長槍型氣槍、氣槍或手槍型氣槍—

- (a) 在其中所指明的時間內曾被測試從該等氣槍發射射彈、子彈或其他投射物的槍口能量；及
- (b) 在上述時間內經發現為能以在其中所指明的焦耳數目的槍口能量從該等長槍型氣槍、氣槍或手槍型氣槍發射其中所指明的射彈、子彈或其他投射物，

若在檢控本部所訂的罪行的法律程序中在法庭上出示，即可獲接受為證據而無須再作證明。

(2) 根據第(1)款將文件在法庭上出示時—

- (a) 在相反證明成立之前該法庭須推定—
 (i) 文件的簽名是真確的；
 (ii) 簽名人在簽署時是獲妥為授權而簽署；及
- (b) 該文件即為其中所載各事項的表面證據。

PART IV

LICENSING

27. Licences in respect of arms and ammunition

(1) An application for—
 (a) a licence for possession; or
 (b) a dealer's licence,
 shall be made to the Commissioner in such form and manner as may be prescribed.

(2) Upon application duly made to him under subsection (1)(a) and upon payment of the prescribed fee, the Commissioner may grant to the applicant a licence, conforming with section 28, to possess arms or ammunition or both.

27. 有關槍械及彈藥的牌照

(1) 申請—

- (a) 管有權牌照；或
- (b) 經營人牌照，

須以訂明的表格及方式向處長提出。

(2) 處長可在接獲根據第(1)(a)款向其妥為提出的申請和在訂明費用經已繳付後，批給申請人一項符合第28條的牌照，以管有槍械或彈藥，或管有此兩者。

(3) Upon application duly made to him under subsection (1)(b), the Commissioner may grant to the applicant a licence, conforming with section 29, to deal in arms or ammunition or both.

(4) A licence granted under this section may be subject to such terms and conditions as the Commissioner thinks fit.

(5) The Commissioner shall, in the prescribed form, keep a register in respect of each type of licence granted by him under subsections (2) and (3).

28. Effect of licence for possession

A licence for possession shall authorize a named individual, subject to the terms and conditions thereof and to section 33(1), to have in his possession for such period as is provided for in the licence—

- (a) the arms specified therein, and any specified quantity of ammunition therefor; or
- (b) the ammunition specified therein; or
- (c) the arms and ammunition specified therein; or
- (d) any one or more, as mentioned in the licence, of a number of arms specified therein and any specified quantity of ammunition therefor; or
- (e) in the case of a security guard arms of the class or description specified therein and any specified quantity of ammunition therefor, (Amended 97 of 1994 s. 34)

and shall otherwise be in such form as is prescribed.

29. Effect of dealer's licence

A dealer's licence shall, subject to the terms and conditions thereof and to section 33(1), authorize a named individual or individuals to deal in by way of trade or business, and to have possession of for that purpose, arms or ammunition or both or a prescribed class or description of arms or ammunition or both at the premises, (whether one or more) specified in the licence, and at no other, for such period as is provided for in the licence, and shall otherwise be in such form as is prescribed.

30. Licences for conveying arms and ammunition or removal thereof from Hong Kong

(1) Without limiting the general powers of the Commissioner under section 27—

(3) 處長可在接獲根據第 (1) (b) 款向其妥為提出的申請後，批給申請人一項符合第 29 條的牌照，以經營槍械或彈藥，或經營此兩者。

(4) 根據本條批給的牌照，可受處長認為適當的條款及條件所規限。

(5) 處長須就其根據第 (2) 及 (3) 款所批給的各類型牌照，以訂明表格分別備存登記冊。

28. 管有權牌照的效力

管有權牌照須授權一名被指名的個人，在符合該牌照的條款及條件和在不抵觸第 33 (1) 條的條文下，於牌照所訂定的期間—

- (a) 管有牌照所指明的槍械，和管有供該等槍械使用的任何指明數量的彈藥；或
- (b) 管有牌照所指明的彈藥；或
- (c) 管有牌照所指明的槍械及彈藥；或
- (d) 在牌照所指明的若干槍械中，管有其中所述的一件或多於一件的槍械，和管有供該等槍械使用的任何指明數量的彈藥；或
- (e) (如屬保安護衛員) 管有牌照所指明類別或種類的槍械，和管有供該等槍械使用的任何指明數量的彈藥，(由 1994 年第 97 號第 34 條修訂)

而管有權牌照在其他方面須以訂明的格式擬備。

29. 經營人牌照的效力

經營人牌照須在符合其所訂的條款及條件和在不抵觸第 33 (1) 條的條文下，授權一名或多於一名被指名的個人，在牌照指明的處所（不論一處或多於一處）而非其他地方，和於牌照所訂定的期間以生意或業務的方式經營槍械或彈藥或此兩者，或經營訂明類別或種類的槍械或彈藥或此兩者，以及為此目的而管有槍械或彈藥或此兩者，或為此目的而管有訂明類別或種類的槍械或彈藥或管有訂明類別或種類的槍械及彈藥，而經營人牌照在其他方面須採用訂明的格式擬備。

30. 搬運或從香港移走槍械及彈藥的牌照

(1) 在不限制根據第 27 條處長所具有的一般權力下—

- (a) a licence for possession may be granted by the Commissioner for the limited purpose of enabling the licensee to remove arms or ammunition or both from Hong Kong;
- (b) a licence for possession or a dealer's licence may be granted for the limited purpose of enabling the licensee, or several licensees jointly, to have arms or ammunition or both in his or their possession for the purpose of conveying the same in Hong Kong from one place, vessel, vehicle, train or aircraft to another place, vessel, vehicle, train or aircraft.
- (2) A licence for the purpose mentioned in subsection (1)(a)—
 - (a) shall conform with section 28 but shall in every case—
 - (i) be limited to authorizing the licensee to have the arms or ammunition specified therein in his possession only to the extent necessary for the removal of the same from Hong Kong; and
 - (ii) be subject to a condition requiring the licensee, within a time and at a place specified in the licence, to surrender the licence to the Commissioner together with such proof as to the removal of the arms or ammunition from Hong Kong as the Commissioner may require; and
 - (b) may authorize any person by name or otherwise, in addition to the licensee, for the purposes of paragraph (a)(i), and any person so authorized shall be deemed to be a licensee for the purposes of section 13, so long as he complies with the terms and conditions of the licence.
- (3) Without affecting the liability of any person under section 13, a person who fails to comply with a condition referred to in subsection (2)(a)(ii) commits an offence and is liable to a fine of \$5,000 and to imprisonment for 3 months.

31. Licences not transferable and not to be granted to corporation

(1) A licence is personal to the licensee or licensees and is not transferable to any other person.

(2) A corporation shall not be eligible to apply for or be granted a licence but where it wishes to obtain the benefit of section 11(1) a responsible officer thereof shall apply on behalf of the corporation and, if a licence is granted by the Commissioner, it shall be expressed to be granted to that officer on behalf of the corporation.

- (a) 處長可批給僅限於為使持牌人能將槍械或彈藥或此兩者從香港移走的管有權牌照；
- (b) 管有權牌照或經營人牌照可僅限於為以下目的而批給，即：為使持牌人能管有或使多於一名持牌人能共同管有槍械或彈藥或此兩者，以從香港境內某地方、船隻、車輛、鐵路列車或飛機搬運至香港境內另一地方、船隻、車輛、鐵路列車或飛機。
- (2) 為第 (1) (a) 款所述目的而批給的牌照—
 - (a) 須符合第 28 條的規定，但在任何情況下均—
 - (i) 只限於授權持牌人管有牌照所指明的槍械或彈藥，而管有的程度亦只限於為將該等槍械或彈藥從香港移走所需要者；及
 - (ii) 須受一項條件限制，即：規定持牌人在牌照所指明的時間及地點向處長交出牌照，並且連同處長所規定的、關於將該等槍械或彈藥從香港移走的證據一起交出；及
 - (b) 可為施行 (a) (i) 段而在授權予持牌人之外，再以指定姓名或以其他方式授權予任何人，而獲如此授權的人，只要遵從牌照的條款及條件，則為第 13 條的目的須被當作為持牌人。
- (3) 在不影響任何人根據第 13 條須負的法律責任下，任何人沒有遵從第 (2) (a) (ii) 款所提述的條件，即屬犯罪，可處罰款\$5,000 及監禁 3 個月。

31. 牌照不得轉讓及不得批給法團

(1) 牌照屬一個或多於一個持牌人個人所持有，不得轉讓予他人。

(2) 法團並無資格申請或獲批給牌照，如法團欲取得第 11(1) 條所述的利益，其負責人員須代法團提出申請，倘獲處長批給牌照，牌照須表明該人員是代該法團而獲批給牌照的。

32. Renewal of licences

Upon application made to him in the prescribed form, and payment of the prescribed fee, the Commissioner may renew a licence for such period as he thinks fit, or may refuse to renew the licence.

33. Cancellation etc. of licence

(1) The Commissioner may at any time cancel a licence, and vary or revoke any condition attached thereto or add any further condition, and in the case of a dealer's licence may delete any premises at which the business of dealing in arms or ammunition or both may be carried on.

(2) The Commissioner may upon the application of a licensee and payment of the prescribed fee make an amendment to a licence or a condition thereof (including an amendment whereby a place of business specified in a dealer's licence is deleted or a new place of business is added).

34. Applicant or licensee to be notified of decision of Commissioner

(1) Every decision of the Commissioner whereby he refuses to grant or renew a licence, or cancels a licence, or exercises any other power under subsection (1) of section 33 or refuses to amend a licence under subsection (2) thereof shall be notified in writing to the applicant or licensee.

(1A) Notice of every decision given under subsection (1) shall include a statement of the reasons for the decision. (Added 6 of 1994 s. 48)

(2) A licensee to whom notice is given under subsection (1) shall forthwith surrender his licence to the Commissioner or deliver it to him for amendment, as the case may require. (Replaced 6 of 1994 s. 48)

(3) A person to whom a notice is given under subsection (1) refusing to renew a licence or cancelling a licence shall, if so required in the notice by the Commissioner, deliver the arms or ammunition in question to a police officer within a period to be specified in the notice; and to the extent that the person is in possession of the arms or ammunition before the expiry of that period he shall be deemed not to contravene section 13(1) or section 14(1), as the case may be.

(4) A licensee who without reasonable excuse fails to comply with subsection (2) commits an offence and is liable to a fine of \$5,000 and to imprisonment for 3 months. (Amended 6 of 1994 s. 48)

35. Appeals

(1) Any person—

32. 牌照的續期

處長可在接獲以訂明表格向其提出的申請和在訂明費用經已繳付後，將牌照續期至其認為適當的期限，亦可拒絕將牌照續期。

33. 牌照的取消等

(1) 處長可於任何時間取消牌照，以及更改或撤銷牌照所附帶的任何條件，或增添任何其他條件，而在經營人牌照方面，處長可將任何可在其中進行經營槍械或彈藥或進行經營此兩者的業務的任何處所刪除。

(2) 處長可在持牌人提出申請和在訂明的費用經已繳付後，對牌照或牌照上的條件作出修訂（包括作出關於刪除經營人牌照所指明的營業地點或增添一處新營業地點的修訂）。

34. 申請人或持牌人獲通知處長的決定

(1) 凡處長作出決定，拒絕批給牌照或拒絕將牌照續期，或取消牌照，或根據第 33 條第 (1) 款行使任何其他權力或拒絕根據該條第 (2) 款修訂牌照，其每一項決定均須以書面通知申請人或持牌人。

(1A) 根據第 (1) 款發出有關每一項決定的通知書，須包括一項列有作出決定的理由的陳述。（由 1994 年第 6 號第 48 條增補）

(2) 持牌人接獲根據第 (1) 款發出的通知書後，須隨即向處長交出牌照或將牌照交付予處長以作修訂，視情況所需而定。（由 1994 年第 6 號第 48 條代替）

(3) 被根據第 (1) 款發給通知書拒絕牌照續期或取消牌照的人，如處長在通知書內有所規定，則須於通知書所指明的期限內將有關的槍械或彈藥交付警務人員；而該人在上述期限屆滿前管有槍械或彈藥，須被當作為並無違反第 13 (1) 條或第 14 (1) 條，視屬何情況而定。

(4) 持牌人無合理辯解而沒有遵從第 (2) 款，即屬犯罪，可處罰款\$5,000 及監禁 3 個月。（由 1994 年第 6 號第 48 條修訂）

35. 上訴

(1) 任何人，如—

- (a) who is aggrieved by a decision of the Commissioner made in respect of him to refuse a licence or a renewal thereof or to cancel a licence or to exercise any power under section 33(1) or to refuse to amend a licence under section 33(2); or
 - (b) to whom a licence or a renewal of a licence is granted subject to any condition which he considers unreasonable,
- may, within 28 days after receiving notice of the decision, appeal to the Administrative Appeals Board. (Replaced 6 of 1994 s. 48)
- (2) If an appeal is brought or intended to be brought under subsection (1) the obligation under section 34(2) to surrender or deliver a licence to the Commissioner shall not arise until—
- (a) the expiry of the period of 28 days specified in subsection (1); or
 - (b) the appeal is disposed of, withdrawn or abandoned,
- whichever is the later. (Amended 6 of 1994 s. 48)

PART V

RECORDING OF TRANSACTIONS

36. Commissioner to be notified of transactions etc.

(1) A licensee who disposes of any arms or ammunition to another person shall within 48 hours after the transaction give notice thereof to the Commissioner in the prescribed form.

(2) A licensee who loses or destroys any arms or ammunition or has them taken from his possession without his consent (otherwise than by a public officer exercising any power vested in him) shall as soon as practicable and in any event within 24 hours after he discovers that they have been lost, destroyed or taken notify the Commissioner thereof.

37. Dealers to record particulars of all transactions

(1) Every dealer shall keep a register of transactions in the prescribed form and whenever he takes possession or parts with possession of any arms or ammunition for any purpose he shall, as soon as practicable and in any event within 24 hours after the completion of the transaction, record the prescribed particulars in the said register.

(2) Every dealer shall, within 7 days of the last day of each of January, May, August and November—

- (a) record in the said register a statement of the exact quantity and description of arms and ammunition in his possession at the end of such month; and

- (a) 對處長就其而拒絕批給牌照或拒絕將牌照續期，或對處長根據第 33 (1) 條就其而取消牌照或行使任何權力，或對處長拒絕根據第 33 (2) 條就其而修訂牌照等決定感到受屈；或
- (b) 獲批給牌照或牌照續期，但得受其認為是不合理的任何條件所規限，

可於接獲該項決定的通知書 28 天內，向行政上訴委員會提出上訴。（由 1994 年第 6 號第 48 條代替）

(2) 如根據或擬根據第 (1) 款提出上訴，則根據第 34 (2) 條須向處長交出牌照或將牌照交付處長的義務即不產生，直至—

- (a) 第 (1) 款所指明的 28 天期限屆滿為止；或
- (b) 該上訴已獲處置、撤銷或放棄為止，兩者以較遲者為準。（由 1994 年第 6 號第 48 條修訂）

第 V 部

交易記錄

36. 處長須獲通知交易等

(1) 持牌人將槍械或彈藥脫讓交予他人後，須在交易後 48 小時內，以訂明的表格將該項交易通知處長。

(2) 如持牌人失去或銷毀任何槍械或彈藥，或如其所管有的槍械或彈藥未得其同意而被人取去（被公職人員行使歸於他的權力而取去者除外），則須在他發覺槍械或彈藥經已失去、銷毀或被人取去後，在切實可行的範圍內盡快將此事通知處長，而無論如何須於 24 小時內作出通知。

37. 經營人須記錄一切交易詳情

(1) 每一經營人均須以訂明的表格備存交易登記冊，而每當經營人為任何目的取得管有或放棄管有任何槍械或彈藥時，均須於完成交易後在切實可行的範圍內盡快將訂明提供的詳情記錄在上述登記冊內，而無論如何須於 24 小時內作出記錄。

(2) 每一經營人均須於 1 月、5 月、8 月及 11 月最後一天起計的 7 天內—

- (a) 將截至該月底其所管有的槍械及彈藥的確實數量及種類列成報表記錄在上述登記冊內；及

(b) furnish a copy of that statement to the Commissioner.

(3) A dealer shall keep the said register at such of the premises at which he is authorized to carry on business as the Commissioner may approve.

(4) A person who is party to any transaction referred to in subsection (1) shall, when requested by the dealer, furnish him with such of the prescribed particulars as the dealer may reasonably require for the purpose of complying with that subsection.

38. Inspection of register or of arms and ammunition

A police officer not below the rank of Sergeant, any public officer authorized in writing by the Commissioner or a member of the Customs and Excise Service not below the rank of Inspector may at all reasonable times—

- (a) require any person having custody or control of the register required to be kept under section 37 to produce it to him for inspection;
- (b) require any person to give any explanation or particulars concerning that register;
- (c) enter and inspect any premises in which arms or ammunition are kept by a dealer, or are suspected to be so kept, and examine the arms or ammunition or make an inventory thereof.

39. Offences under this Part

(1) A person who fails to comply with subsection (1) or (2) of section 36 commits an offence.

(2) A person who fails to comply with any requirement in section 37 commits an offence.

(3) A person who knowingly makes any false or misleading entry in the register required to be kept under section 37(1) or the statement required to be recorded and furnished under section 37(2), or who knowingly furnishes any false or misleading information in purported compliance with section 37(4) or who recklessly makes any entry or furnishes any information as aforesaid which is false in a material particular commits an offence.

(4) A person who—

- (a) fails to produce a register upon being required to do so under section 38;
- (b) fails to furnish any explanation or particulars under section 38, so far as lies within his power to do so, or knowingly furnishes a false explanation or false particulars for the purposes of that section;

(b) 向處長提供該報表的副本。

(3) 經營人須將上述登記冊備存於其獲處長授權經營業務的處所內。

(4) 任何人如屬第 (1) 款所提述的交易的一方，須在經營人提出要求下，向經營人提供經營人為遵從該款而合理所需的訂明詳情。

38. 查閱登記冊或查驗槍械及彈藥

任何不低於警長級的警務人員、獲處長書面授權的任何公職人員或不低於督察級的海關成員，均可於所有合理時間內—

- (a) 要求保管或控制第 37 條規定備存的登記冊的人出示登記冊以供查閱；
- (b) 要求任何人就該登記冊作出解釋或提供詳情；
- (c) 進入及視察經營人儲存槍械或彈藥的任何處所，或進入及視察懷疑作如此儲存的任何處所，以及查驗槍械或彈藥，或開列有關槍械或彈藥的清單。

本部所訂的罪項

(1) 任何人沒有遵從第 36 條第 (1) 或 (2) 款，即屬犯罪。

(2) 任何人沒有遵從第 37 條的任何規定，即屬犯罪。

(3) 任何人在根據第 37(1) 條規定備存的登記冊內或在根據第 37(2) 條規定須予記錄及提供的報表內作出明知虛假或誤導的記項，或看來是遵從第 37(4) 條而提供明知虛假或誤導的資料，或罔顧後果地如上述般作出記項或提供資料，而該記項或資料乃在要項上是虛假的，即屬犯罪。

(4) 任何人—

- (a) 於根據第 38 條被規定出示登記冊時沒有照辦；
- (b) 沒有提供第 38 條規定提供的解釋或詳情，而規定其提供的解釋或詳情是其能力所及的；又或為該條的目的而提供明知虛假的解釋或詳情；

- (a) to deliver up all arms and ammunition in their possession to a police officer within a specified period; or
- (b) to suspend all business whereby arms and ammunition are sold, hired, lent or otherwise disposed of and to close all premises where such business is carried on.

(2) An order under subsection (1) may be limited to specified dealers or to specified classes or descriptions of dealers or of arms and ammunition (including arms and ammunition which are not in the opinion of a specified public officer in safe keeping).

(3) All arms and ammunition delivered up under subsection (1)(a) may be detained by the Commissioner while the order relating to them continues in force.

(4) A dealer who fails without lawful authority or reasonable excuse to comply with an order made under subsection (1) commits an offence and is liable to a fine of \$50,000 and to imprisonment for 2 years.

46. Storage of arms, ammunition and imitation firearms by Commissioner

- (1) The Commissioner may store arms, ammunition and imitation firearms—
 - (a) which have been seized by a public officer or found by any person or which are otherwise in the possession of the Commissioner, and in respect of which—
 - (i) in the case of arms and ammunition, no person is shown to be entitled to possession and to be the holder of a licence under this Ordinance authorizing him to have such possession or the person so entitled and holding such a licence is not known, cannot be found or neglects to take possession thereof; or
 - (ii) in the case of imitation firearms, no person is shown to be entitled to possession without probable risk of a contravention of section 20 or the person so entitled cannot be found or neglects to take possession thereof; or
 - (b) which are deposited with the Commissioner by any person for storage purposes.

(2) Subject to this section, storage fees shall be payable on arms, ammunition or imitation firearms stored by the Commissioner in accordance with a scale of fees from time to time prescribed by the Financial Secretary by order in the Gazette.

- (a) 在指明的期間內將其所管有的槍械及彈藥全部交付警務人員；或
- (b) 暫停所有出售、出租、借用或以其他方式處置槍械及彈藥的業務，並關閉所有經營上述業務的處所。

(2) 根據第(1)款作出的命令，可限定適用於指明的經營人，或限定適用於指明類別或種類的經營人或槍械及彈藥（包括指明的公職人員認為並非被穩當保存的槍械及彈藥）。

(3) 根據第(1)(a)款交付的所有槍械及彈藥，可在有關該等槍械及彈藥的命令持續有效期間，由處長予以扣留。

(4) 任何經營人無合法權限或合理辯解而沒有遵從根據第(1)款作出的命令，即屬犯罪，可處罰款\$50,000 及監禁 2 年。

46. 由處長儲存槍械、彈藥及仿製火器

(1) 處長可儲存—

- (a) 經公職人員檢取或由任何人發現的、或因其他原因而正由處長管有的槍械、彈藥及仿製火器，而—
 - (i) 就槍械及彈藥而言，沒有顯示指出任何人有權管有該等槍械及彈藥和持有根據本條例批給的授權其可作如此管有的牌照，或具有該管有權和持有該牌照的人不為人知悉、不能尋獲或忽略取得管有該等槍械及彈藥；或
 - (ii) 就仿製火器而言，沒有證據顯示任何人有權管有該等仿製火器而不冒上頗可能違反第 20 條的風險，或具有該管有權的人不能尋獲或忽略取得管有該等仿製火器；或
- (b) 任何人為儲存的目的而交予處長存放的槍械、彈藥及仿製火器。

(2) 除本條另有規定外，槍械、彈藥或仿製火器交予處長儲存，須按照財政司藉憲報刊登的命令所不時訂明的收費表繳付儲存費。

(3) Different fees may be prescribed under subsection (2) for different types or sizes of arms, ammunition or imitation firearms and the storage of arms, ammunition or imitation firearms of any specified type, or in any specified circumstances, may be declared to be exempt from fees.

(4) Any fees payable under this section which remain unpaid at the time of the forfeiture of any arms, ammunition or imitation firearm under subsection (5) shall be deemed to have been remitted.

(5) Where any arms, ammunition or imitation firearms referred to in subsection (1)(a) remain in the hands of the Commissioner at the expiry of such period as may be prescribed after being taken into storage under this section or where any fee payable under this section in respect of any arms, ammunition or imitation firearm remains unpaid for such period as may be prescribed, the arms or ammunition shall be forfeited to the Crown and may be disposed of as the Commissioner thinks fit (whether by destruction or otherwise).

(6) This section does not apply to arms and ammunition so long as they are detained under section 45 and the order under which they are detained continues in force.

47. False statements

Any person who makes any statement which he knows to be false or misleading, or recklessly makes any statement which is false, in a material particular—

- (a) for the purpose of section 15(1); or
- (b) for the purpose of procuring, whether for himself or another, the grant, renewal or amendment of a licence,

commits an offence and is liable to imprisonment for 2 years.

48. Interference with serial numbers or licences

Any person who without lawful authority—

- (a) alters, defaces or removes a serial number on any arms or ammunition; or
 - (b) alters, defaces or falsifies a licence or an exemption under section 4(3),
- commits an offence and is liable to imprisonment for 2 years.

49. Defence of exercising due diligence in certain cases

(1) Where a person is in possession of arms or ammunition in breach of section 13 or deals in arms or ammunition in breach of section 14 and such breach is of a kind mentioned in subsection (2) and would not have arisen but

(3) 對不同類型或大小的槍械、彈藥或仿製火器，可根據第

(2) 款訂明不同的收費，而對儲存任何指明類型的槍械、彈藥或仿製火器的費用，或在任何指明的情況下儲存槍械、彈藥或仿製火器方面的費用，亦可宣布予以豁免。

(4) 根據本條應繳付的任何費用，如在任何槍械、彈藥或仿製火器根據第 (5) 款被沒收時仍未繳付，則須當作爲已予免除。

(5) 凡第 (1) (a) 款所提述的任何槍械、彈藥或仿製火器在根據本條予以儲存後於訂明的期間屆滿時仍留在處長手中，又或根據本條應就任何槍械、彈藥或仿製火器繳付的費用於訂明的期間內一直未繳付，該等槍械或彈藥須由官方沒收，並且可按處長認爲適當的方式（不論是以銷毀或以其他方式）予以處置。

(6) 只要槍械及彈藥是根據第 45 條而予以扣留，而據以扣留槍械及彈藥的命令又持續有效的話，本條並不適用於該等槍械及彈藥。

47. 虛假陳述

任何人作出他明知在要項上是虛假或誤導的陳述，或罔顧後果地作出在要項上是虛假的陳述—

- (a) 以達成第 15 (1) 條的目的；或
- (b) 以促致自己或他人獲得牌照的批給、續期或修訂，即屬犯罪，可處監禁 2 年。

48. 干擾編號或牌照

任何人無合法權限而—

- (a) 改動、毀損或除去任何槍械或彈藥上的編號；或
- (b) 改動、毀損或捏改牌照或根據第 4 (3) 條批給的書面豁免，即屬犯罪，可處監禁 2 年。

49. 在某些情況下以作出應盡的努力爲免責辯護

(1) 凡任何人在違反第 13 條的情況下管有槍械或彈藥，或在違反第 14 條的情況下經營槍械或彈藥，而該項違反是屬第 (2) 款所述的類型，且若非因爲行使該款所述

52. Regulations

(1) The Governor in Council may make regulations for all or any of the following matters—

- (a) regulating applications for licences and the renewal of licences and matters incidental to the licensing of persons to possess or deal in arms and ammunition, including—
 - (i) specifying the minimum age required of a person applying for a licence;
 - (ii) empowering the Commissioner to require any applicant for a licence or for the renewal of a licence and any holder of a licence or an exemption under section 4(3) to undergo such tests and examinations as the Commissioner thinks fit to determine the suitability of the applicant or holder to hold a licence or an exemption;
 - (iii) empowering the Commissioner to limit the number or type of arms and ammunition to be in the possession of a licensee; and
 - (iv) empowering the Commissioner to require any applicant for a licence or an exemption under section 4(3) or for the renewal of a licence or an exemption or any licensee or any holder of an exemption to submit any arms or ammunition to which the application, licence or exemption relates to the Commissioner for inspection;
- (b) prescribing forms for the purposes of this Ordinance (including the form of registers required to be kept by sections 27(5) and 37(1));
- (c) prescribing the fees to be paid in connexion with the licensing of persons to possess and deal in arms and ammunition and the exemption of persons under section 4;
- (d) prescribing the particulars to be recorded by dealers under section 37(1);
- (e) declaring any thing which is not a weapon to which the Weapons Ordinance (Cap. 217) applies to be—
 - (i) ammunition in terms of paragraph (e) of the definition of “ammunition” in section 2(1); or
 - (ii) arms in terms of paragraph (g) of the definition of “arms” in that section;
- (f) prescribing anything which is to be or may be prescribed by regulations; and
- (g) providing for the better carrying out of the purposes and provisions of this Ordinance.

52. 規例

(1) 總督會同行政局可就下列任何一項或全部事宜訂立規

- 例—
 - (a) 規管關於牌照及牌照續期的申請，以及規管關於發牌予人以管有或經營槍械及彈藥而附帶引起的事宜，包括—
 - (i) 指明牌照申請人的最低年齡規定；
 - (ii) 賦權處長規定任何牌照或牌照續期的申請人，和規定任何牌照的持有人或根據第 4(3)條獲批給豁免的持有人，接受處長認為適當的測試及檢驗，以決定該申請人或持有人是否適宜持有牌照或豁免；
 - (iii) 賦權處長限制持牌人所管有的槍械及彈藥的數目或類型；及
 - (iv) 賦權處長規定任何牌照申請人或第 4(3)條所指豁免的申請人，或牌照續期或豁免續期的申請人，或任何持牌人或豁免的持有人，將上述申請、牌照或豁免所涉及的任何槍械或彈藥呈交予處長查驗；
 - (b) 為施行本條例而訂明表格（包括第 27(5)及 37(1)條規定須備存的登記冊格式）；
 - (c) 訂明與發牌予人以管有和經營槍械及彈藥和根據第 4 條予人豁免有關而須繳付的費用；
 - (d) 訂明經營人根據第 37(1)條須予記錄的詳情；
 - (e) 宣布任何不屬《武器條例》（第 217 章）適用的武器的東西為—
 - (i) 第 2(1)條“彈藥”定義(e)段所指的彈藥；或
 - (ii) 該條內“槍械”定義(g)段所指的槍械；
 - (f) 訂明須由或可由規例訂明的任何事物；及
 - (g) 為更有效地達致本條例目的及施行本條例條文而訂定條文。

認可活頁版，由香港政府印務局局長印刷及發行

第 12 期

(2) Regulations made under this section may provide that a contravention of specified provisions thereof shall be an offence and may provide penalties therefor not exceeding a fine of \$10,000.

53. Licence or exemption not to affect application of other Ordinances

The grant of a licence or an exemption under this Ordinance in respect of any arms or ammunition shall not affect the application of any other Ordinance in respect of the arms or ammunition except to the extent that the other Ordinance so provides.

54. Amendment of Schedule

The Legislative Council may by resolution amend the Schedule.

55-56. (Have had effect)

57. Transitional provisions

(1) A licence which was granted to an individual under section 3(1) or 10 of the repealed Ordinance and a removal permit which was granted to an individual under section 7 of that Ordinance and remained in force immediately before the commencement of this Ordinance shall continue in force after such commencement and have effect according to its tenor as if it were a licence granted under section 27 of this Ordinance.

(2) An exemption which immediately before the commencement of this Ordinance is in force under section 3(5) of the repealed Ordinance shall continue in force after such commencement and have effect according to its tenor as if it had been granted under section 4(3) of this Ordinance.

(3) A licence, exemption or removal permit which was granted to or for the benefit of—

- (a) an association of persons; or
- (b) a corporation,

under section 3(1), 3(5), 7 or 10 of the repealed Ordinance and which remained in force immediately before the commencement of this Ordinance shall continue in force after such commencement and have effect according to its tenor as if this Ordinance had not been passed—

- (i) for the period of 6 months from the commencement of this Ordinance; or

(2) 根據本條訂立的規例，可訂定違反該等規例的某些指明條文即屬犯罪，並且可為該罪行訂定不超過罰款\$10,000的罰則。

53. 牌照或豁免不影響其他條例的適用

根據本條例就任何槍械或彈藥而批給牌照或豁免，不得影響任何其他條例就該等槍械或彈藥的適用，但如其他條例另有訂明，則以其所訂明的為限。

54. 修訂附表

立法局可藉決議修訂附表。

55—56. (已失效力)

57. 過渡性條文

(1) 根據已廢除的條例第 3(1) 或 10 條批給個人的牌照和根據該條例第 7 條批給個人的搬運許可證，如於緊接本條例生效日期前仍屬有效，則在本條例生效日期後亦須繼續按該牌照或許可證的意旨而有效，猶如該牌照或許可證是根據本條例第 27 條批給的牌照一樣。

(2) 在緊接本條例生效日期前根據已廢除的條例第 3(5) 條仍屬有效的豁免，在本條例生效日期後亦須繼續按該豁免的意旨而有效，猶如該豁免是根據本條例第 4(3) 條批給的一樣。

(3) 根據已廢除的條例第 3(1)、3(5)、7 或 10 條批給予一

- (a) 一人以上的組織；或
- (b) 法人團體，

或為該組織或團體的利益而批給的牌照、豁免或搬運許可證，如於緊接本條例生效日期前仍屬有效，則在本條例生效日期後，亦須猶如本條例並未獲得通過一樣的繼續按該牌照、豁免或許可證的意旨而有效，而有效期為—

- (i) 本條例生效日期起計 6 個月的期間；或

認可活頁版，由香港政府印務局局長印刷及發行

第 12 期

- (ii) where paragraph (a) applies, until a licence under section 27 in the same behalf is sooner granted in terms of section 11(2) or such a licence is refused; or
- (iii) where paragraph (b) applies, until a licence under section 27 in the same behalf is sooner granted in terms of section 11(1) or such a licence is refused.

(4) An exemption which immediately before the commencement of this Ordinance is in force under section 4(6) of the repealed Ordinance shall continue in force after such commencement and have effect according to its tenor as if it were a licence granted under section 27 of this Ordinance.

(5) An approval which immediately before the commencement of this Ordinance is in force under section 18 of the repealed Ordinance shall continue in force after such commencement and have effect according to its tenor as if this Ordinance had not been passed—

- (a) for a period of 6 months from the commencement of this Ordinance; or
- (b) until a licence under section 27 in the same behalf is sooner granted or refused.

(6) In this section “repealed Ordinance” means the repealed Arms and Ammunition Ordinance (Cap. 238, 1964 Ed.).

SCHEDULE

[ss. 17(2), 20(2) & 54]

PROVISIONS TO WHICH SECTIONS 17(2) AND 20(2) APPLY

	Ordinance	Sections (with general indication of contents shown in brackets)
1.	Crimes Ordinance (Cap. 200)	60(1) (destroying or damaging property) and 60(2) 61 (threats to destroy or damage property) 62 (possessing anything with intent to destroy or damage property) 118 (rape) 119 (procurement of another person by threats) (Amended 90 of 1991 s. 29) 122 (indecent assault) (Amended 90 of 1991 s. 29) 126 (abduction of unmarried girl under 16) 127 (abduction of unmarried girl under 18 for sexual intercourse) 128 (abduction of defective from parent or guardian for unlawful sexual act) (Amended 90 of 1991 s. 29) 130 (control over another person for purpose of unlawful sexual acts or prostitution) (Amended 90 of 1991 s. 29)

(ii) (如 (a) 段適用) 直至第 27 條所指的牌照在該期間完結前按照第 11 (2) 條為同一事項而批給時為止，或直至該牌照的申請被拒絕時為止；或

(iii) (如 (b) 段適用) 則為直至第 27 條所指的牌照在該期間完結前按照第 11 (1) 條為同一事項而批給時為止，或直至該牌照的申請被拒絕時為止。

(4) 在緊接本條例生效日期前根據已廢除的條例第 4 (6) 條仍屬有效的豁免，在本條例生效日期後亦須繼續按該豁免的意旨而有效，猶如該豁免是根據本條例第 27 條批給的牌照一樣。

(5) 在緊接本條例生效日期前根據已廢除的條例第 18 條仍屬有效的批准，在本條例生效日期後亦須猶如本條例並未獲得通過一樣的繼續按該項批准的意旨而有效，而有效期為一

(a) 本條例生效日期起計 6 個月的期間；或

(b) 直至第 27 條所指的牌照在該期間完結前為同一事項而批給時為止，或直至該牌照的申請被拒絕時為止。

(6) 在本條中，“已廢除的條例”指已廢除的《槍械及彈藥條例》* (第 238 章，1964 年版)。

附表 [第 17 (2)、20 (2) 及 54 條]

第 17 (2) 及 20 (2) 條適用的條文

條次 (括弧內表明一般內容提示)

條例	60 (1) 及 (第 200 章)	60 (2)
1. 《刑事罪行條例》	61 (威脅會摧毀或損壞財產)	
	62 (管有任何物品意圖摧毀或損壞財產)	
	118 (強姦)	
	119 (以威脅促致他人作非法的性行為)(由 1991 年第 90 號第 29 條修訂)	
	122 (猥褻侵犯) (由 1991 年第 90 號第 29 條修訂)	
	126 (拐帶年齡在 16 歲以下的未婚女童)	
	127 (拐帶年齡在 18 歲以下的未婚女童為使她與人性交)	
	128 (拐帶弱智者離開父母或監護人為使其作出非法的性行為) (由 1991 年第 90 號第 29 條修訂)	
	130 (控制他人而目的在於使他與人作出非法性行為或賣淫) (由 1991 年第 90 號第 29 條修訂)	

* “《槍械及彈藥條例》”乃“Arms and Ammunition Ordinance”之譯名。

認可活頁版，由香港政府印務局局長印刷及發行

第 12 期

FIREARMS AND AMMUNITION REGULATIONS

(Cap. 238, section 52)

[1 September 1981]

火器及彈藥規例

(第 238 章第 52 條)

〔1981 年 9 月 1 日〕

1. Citation

These regulations may be cited as the Firearms and Ammunition Regulations.

2. Application for licences for possession and dealer's licence

(1) An application for a licence for possession by a person other than a security guard shall be in a form approved by the Commissioner. (97 of 1994 s. 34)

(2) An application for a licence for possession by a security guard shall be in a form approved by the Commissioner. (97 of 1994 s. 34)

(3) An application for a dealer's licence shall be in a form approved by the Commissioner. (97 of 1994 s. 34)

(4) Every application under this regulation for a licence shall be accompanied by 2 full face passport-size photographs of the applicant.

(5) The Commissioner may require any applicant for a licence to furnish such information (other than that contained in the application form) or such explanation of information contained in the application form as the Commissioner thinks fit.

3. Application for an exemption under s. 4(3) or a licence under s. 30

An application to the Commissioner for an exemption under section 4(3) of the Ordinance or for a licence under section 30 of the Ordinance shall be made in such form and contain such particulars as the Commissioner may from time to time determine.

1. 引稱

本規例可引稱為《火器及彈藥規例》。

2. 管有權牌照及經營人牌照的申請

(1) 並非保安護衛員的人申請管有權牌照須以處長批准的表格提出。 (1994 年第 97 號第 34 條)

(2) 保安護衛員申請管有權牌照須以處長批准的表格提出。

(3) 經營人牌照的申請，須以處長批准的表格提出。 (1994 年第 97 號第 34 條)

(4) 根據本條提出的每一項牌照申請，均須附有申請人的護照用正面相片 2 張。

(5) 處長可規定任何牌照申請人呈交處長認為是適當的資料（除了申請表格內所載的資料外），或就申請表格所載的資料呈交處長認為是適當的解釋。

3. 申請本條例第 4 (3) 條所指的豁免或申請本條例第 30 條所指的牌照

凡向處長申請根據本條例第 4 (3) 條批給的豁免或申請根據本條例第 30 條所批給的牌照，須按處長不時決定的格式提出，以及在申請表內載有處長不時決定的詳情。

[Subsidiary]

〔附屬法例〕

4. Commissioner may require applicants and holders of licences and exemptions to undergo tests

The Commissioner may require any applicant for a licence or for an exemption and any holder of a licence or an exemption to undergo—

- (a) a test in the safe use and handling of any arms or ammunition in respect of which the applicant seeks a licence or exemption; and
- (b) such other tests, including medical or psychiatric tests, as the Commissioner thinks fit.

5. Commissioner may require applicant or licensee to submit arms or ammunition for inspection, etc.

(1) The Commissioner may require any applicant for a licence or an exemption to submit to him for inspection or testing the arms or ammunition, or any part thereof, in respect of which the application is being made.

(2) Where a licence or an exemption has been granted, the Commissioner may, at any time during the currency of the licence or exemption, require the holder to submit to him for inspection or testing the arms or ammunition, or any part thereof, to which the licence or exemption relates.

(3) Any person who without reasonable excuse fails to comply with a requirement under paragraph (1) or (2) commits an offence and is liable to a fine of \$10,000.

6. Prohibition on grant of licences, etc. to people aged under 18

No licence or exemption shall be granted to any person under the age of 18 years.

7. Form of register of licences

The register of licences required to be kept by the Commissioner under section 27(5) of the Ordinance shall be in Form 4 in the First Schedule.

8. Form of licences, etc.

(1) A licence for possession granted to a person other than a security guard shall be in Form 5 in the First Schedule. (97 of 1994 s. 34)

(2) A licence for possession granted to a security guard shall be in Form 6 in the First Schedule. (97 of 1994 s. 34)

4. 處長可規定牌照及豁免的申請人及持有人接受測試

處長可規定任何牌照或豁免的申請人，和規定任何牌照或豁免的

- (a) 有關安全使用及處理槍械或彈藥的測試，而申請人是就該等槍械或彈藥尋求牌照或豁免的；及
- (b) 處長認為適當的其他測試，包括健康或精神測試。

5. 處長可規定申請人或持牌人提交槍械或彈藥以供檢查等

(1) 處長可規定牌照或豁免的申請人向其呈交申請所關乎的槍械或彈藥或其任何部分，以供查驗或測試。

(2) 凡批給牌照或豁免後，處長可在牌照或豁免的有效期內任何時間，規定持有人向其呈交牌照或豁免所涉及的槍械或彈藥或其任何部分，以供查驗或測試。

(3) 任何人無合理辯解而沒有遵從第(1)或(2)款的規定，即屬犯罪，可處罰款\$10,000。

**6. 禁止向 18 歲以下的人批給牌照等
牌照或豁免不得批給 18 歲以下的人。**

7. 牌照登記冊的表格

根據本條例第 27(5) 條規定處長備存的牌照登記冊，須採用附表 1 的表格 4 擬備。

8. 牌照的表格等

(1) 批給並非保安護衛員的人管有權牌照，須採用附表 1 的表格 5 擬備。 (1994 年第 97 號第 34 條)

(2) 批給保安護衛員的管有權牌照須採用附表 1 的表格 6 擬備。 (1994 年第 97 號第 34 條)

[Subsidiary]

〔附屬法例〕

(3) A dealer's licence shall be in Form 7 in the First Schedule.

(4) A licence under section 30 of the Ordinance shall be in Form 8 or Form 8A (as appropriate) in the First Schedule. (L.N. 364 of 1982)

9. Renewal of licences

An application for the renewal of a licence under section 32 of the Ordinance shall be made in such form and contain such particulars as the Commissioner may from time to time determine.

10. Fees for licences and exemptions

The fee payable for the issue or the renewal of a licence or the grant of an exemption and for an amendment of a licence or a condition thereof shall be the appropriate fee specified in the Second Schedule.

11. Replacement of a licence or exemption

The Commissioner shall, if he is satisfied that a licence or exemption has been accidentally lost, destroyed or defaced, and on payment of the fee prescribed in the Second Schedule, issue a duplicate of the licence or exemption to the licensee or holder of the exemption.

12. Notice of transactions under section 36(1)

A notice of transactions under section 36(1) of the Ordinance shall be in Form 9 in the First Schedule.

13. Dealer's register of transactions

A dealer's register of transactions required to be kept under section 37(1) of the Ordinance shall be in Form 10 in the First Schedule.

14. Prescribed period for section 46(5)

The period prescribed for the purposes of section 46(5) of the Ordinance is 3 months.

FIRST SCHEDULE

FORMS 1-3

(Repealed 97 of 1994 s. 34)

(3) 經營人牌照須採用附表 1 的表格 7 擬備。

(4) 根據本條例第 30 條所發的牌照，須視乎情況而採用附表 1 的表格 8 或表格 8A 擬備。 (1982 年第 364 號法律公告)

9. 牌照續期

根據本條例第 32 條申請牌照續期，須按處長不時決定的格式提出，並須在申請表內載有處長不時決定的詳情。

就牌照及豁免而繳付的費用

須就發給牌照，或批給牌照續期或豁免，以及就修訂牌照或修訂其中的條件而繳付的費用，為附表 2 所指明的適當費用。

補發牌照或豁免

如處長信納某項牌照或豁免已意外遺失、銷毀或毀損，則可於附表 2 所訂明的費用繳付後，向該牌照的持牌人或該豁免的持有人發出牌照複本或豁免複本。

12. 根據本條例第 36 (1) 條就交易發出的通知書

根據本條例第 36 (1) 條就交易發出的通知書，須以附表 1 的表格 9 作出。

13. 經營人的交易登記冊

根據本條例第 37 (1) 條規定經營人備存的交易登記冊，須採用附表 1 的表格 10 擬備。

14. 本條例第 46 (5) 條訂明的期間

為施行本條例第 46 (5) 條而訂明的期間為 3 個月。

附表 1

表格 1—3

(由 1994 年第 97 號第 34 條廢除)

[Subsidiary]

SECOND SCHEDULE

[regs. 10 & 11]

FEES

Item	Particular	Fee \$	項
1.	For an exemption under section 4(3) of the Ordinance.....	310	
2.	For the issue or the renewal of a licence for possession—		
	(a) granted for a limited purpose under section 30(1)(a) or (b).....	43	
	(b) granted to a security guard.....	112	
	(c) in any other case.....	1,130	
3.	For the issue or the renewal of a dealer's licence—		
	(a) restricted to a prescribed class or description of arms or ammunition or both (if not falling within paragraph	2,820	
	(b) restricted to scrap cartridge cases only.....	3,520	
	(c) in any other case.....	14,100	
4.	For the amendment of a licence or a condition thereof.....	43	
5.	For the replacement of a licence or an exemption.....	43	
	(L.N. 67 of 1991; L.N. 227 of 1994; 97 of 1994 s. 34; L.N. 146 of 1995)		

附表 2

〔附屬法例〕
〔第 10 及 11 條〕

費用

詳請	費用 \$
1. 根據本條例第 4 (3) 條批給豁免	310
2. 管有權牌照的發出或續期—	
(a) 根據本條例第 30 (1) (a) 或 (b) 條為限定的目的而批給	43
(b) 批給保安護衛員	112
(c) 在任何其他情況下批給	1,130
3. 經營人牌照的發出或續期—	
(a) 專為訂明類別或種類的槍械或彈藥或為此兩者而批給 (如不屬 (b) 範圍內)	2,820
(b) 專為廢棄的槍彈殼而批給	3,520
(c) 在任何其他情況下批給	14,100
4. 修訂牌照或其中條件	43
5. 補發牌照或豁免	43
(1991 年第 67 號法律公告； 1994 年第 227 號法律公告； 1994 年第 97 號第 34 條； 1995 年第 146 號法律公告)	

火器及彈藥（槍械宣布）規例

(第 238 章第 52 條)

FIREARMS AND AMMUNITION (DECLARATION OF ARMS) REGULATIONS

(Cap. 238, section 52)

[1988 年 12 月 23 日]

[23 December 1988]

1. 引稱

本規例可引稱為《火器及彈藥（槍械宣布）規例》。

1. Citation

These regulations may be cited as the Firearms and Ammunition (Declaration of Arms) Regulations.

2. Declaration of arms

Every thing of a description specified in the Schedule, not being a weapon to which the Weapons Ordinance (Cap. 217) applies, is declared to be within the definition of "arms" for the purpose of the Ordinance.

(L.N. 68 of 1991)

2. 槍械的聲明

每件屬附表所指明的種類的東西，如並非《武器條例》（第 217 章）適用的武器，則就本條例而言，現予宣布為在“槍械”定義的範圍內。

(1991 年第 68 號法律公告)

Item	SCHEDULE Description	[reg. 2] 項	附表 種類	[第 2 條]
1.	A rifle, gun or pistol which uses compressed gas or compressed gases as a propellant and from which any shot, bullet or missile can be discharged with a muzzle energy greater than 2 joules.	1.	使用一種或多於一種壓縮氣體為推動劑，可發射任何射彈、子彈或投射物而槍口能量超過 2 焦耳的長槍、槍或手槍。	
2.	A crossbow with a draw weight of more than 6 kilograms.	2.	拉力逾 6 公斤的弩。	(1991 年第 68 號法律公告)

Extract of the Summary Offences Ordinance (Cap.228)

CAP. 228 *Summary Offences*

“public meeting”(公眾聚會) includes any meeting in a public place and any meeting which the public or a section thereof are permitted to attend, whether on payment or otherwise; (*Added 11 of 1949 s. 2*) “public officer,”(公職人員) or “public department,”(公共機關) extends to and includes the Governor and every officer or department invested with or performing duties of a public nature, whether under the immediate control of the Governor or not;

“public place”(公眾地方) includes all piers, thoroughfares, streets, roads, lanes, alleys, courts, squares, archways, waterways, passages, paths, ways and places to which the public have access either continuously or periodically, whether the same are the property of the Crown or of private persons.

(2) Where no specific description is given of the ownership of any property, the word “property”(財產) shall be taken to apply to all such property of the kinds specified, whether owned by the Crown, by a public department or by a private person.

3. Delegation of powers

Where under any provision of this Ordinance any public officer is empowered to permit or consent to the doing of any thing or to issue any licence in respect thereof, such power may be exercised by any public officer in the same department as that of the officer to whom the power is granted who is authorized in writing in that behalf by such officer.

(*Added 48 of 1959 s. 2*)

Nuisances and miscellaneous offences

4. Nuisances committed in public places, etc.

Any person who without lawful authority or excuse—

(1) throws or lays, or causes or knowingly permits to be thrown or laid, any carrion, dirt, soil, straw or dung, or any other filth, rubbish or noisome or offensive matter whatsoever, on any public place, or on any Government property unless with the consent of a public officer, or on any private property unless with the consent of the owner and of the occupier (if any) of such private property; or into any well, stream, watercourse, ford or reservoir, or into any drain or sewer; or permits or suffers any such noisome or offensive substance as aforesaid to remain exposed in any drain, sewer or elsewhere, opposite to or in the immediate neighbourhood of his house; or allows any accumulation of filth or offensive substances within the premises occupied by him, or in any manner defiles or pollutes any well, stream or watercourse used by any of the inhabitants of Hong Kong or for the supplying with water of ships resorting thereto; (*Amended 48 of 1959 s. 3; 38 of 1981 s. 3; 33 of 1989 s. 5*)

第 228 章 簡易程序治罪條例

“棄置”(depositing)就廢物而言，包括拋棄、拋擲、掃去、擺放或掉下廢物；(由 1981 年第 38 號第 2 條增補)

“廢物”(litter)指任何垃圾、廢料、土壤、污垢、髒物、灰塵、木屑、紙張、木碎、灰燼、排泄物和其他性質相似的物品。(由 1981 年第 38 號第 2 條增補)

(2) 如沒有具體說明任何財產的擁有權，則“財產”(property)一詞須被視為適用於指明種類的一切財產，不論該等財產是否由官方、公共機關或私人擁有。

3. 權力的轉授

凡任何公職人員根據本條例的條文，獲得權力以准許或同意進行任何事情，或獲得權力以發出進行任何事情的牌照，則該人員所屬機關的任何公職人員，如獲該人員書面授權代其行使上述權力，均可行使上述權力。

(由 1959 年第 48 號第 2 條增補)

妨擾罪及雜項罪行

在公眾地方犯的妨擾罪等

任何人無合法權限或解釋而—

(1) 將任何腐肉、污垢、泥土、稻草、糞便，或其他髒物、廢料、發出惡臭或令人厭惡的物品拋擲或放置在任何公眾地方、政府財產(獲公職人員同意者除外)或私人財產(獲該私人財產的擁有人及佔用人(如有)的同意者除外)上，或任何水井、溪澗、水道、水灘、水塘、排水渠或污水渠內，或導致或明知而准許他人將之拋擲或放置在上述地點；或准許或容受上述發出惡臭或令人厭惡的物質繼續暴露在該人房屋對面或緊鄰的任何排水渠、污水渠或其他地方內；或容許髒物或令人厭惡的物質在該人佔用的處所內堆積；或以任何方式弄髒或污染供香港任何居民使用或供水予抵香港的船舶使用的任何水井、溪澗或水道；(由 1959 年第 48 號第 3 條修訂；由 1981 年第 38 號第 3 條修訂；由 1989 年第 33 號第 5 條修訂)

- (2) in or into a public place or vehicle or ferry or any building to which the public have access, spits except into a receptacle or channel for sewage, sullage or waste water; (*Added 10 of 1940 s. 2*)
- (3) obeys any call of nature in any public, exposed, or other improper place; (*Amended 11 of 1949 s. 3*)
- (4) (*Repealed 25 of 1965 s. 2*)
- (5) causes any annoyance or obstruction in any public place—
- (i) by exposing anything for sale in or upon, or so as to hang over, any street, road or footway, or on the outside of any house, shop or building; or
 - (ii) by setting up or continuing any pole, blind, awning, line or other projection from any window, parapet or other part of any house, shop or building; (*Replaced 11 of 1949 s. 3*)
- (6) (*Repealed 25 of 1965 s. 2*)
- (7) being the occupier or owner of any house, building or other erection, neglects to repair or remove the same when in a ruinous or unsafe state, and when it endangers or may endanger the passers-by in any public place;
- (8) rides or drives on any foot-path without obvious necessity; or in any public place rides or drives recklessly or negligently or at a speed or in a manner which is dangerous to the public, having regard to all the circumstances of the case; or, when passing or meeting another ridden or driven animal or vehicle, does not keep to the customary side of the road;
- (9) leads any horse or other large animal, or draws or propels any vehicle, truck or barrow upon any foot-path, or fastens any horse or other large animal so that it can stand across or upon any foot-path; or allows any horse or cattle to wander upon or into any public place;
- (10) in any public place, to the annoyance of the inhabitants or passers-by, kills or slaughters or exposes for show or sale (except in a market lawfully appointed for that purpose), or feeds or fodders, any horse or other animal; or shoes, bleeds or farries any horse or other animal (except in case of accident); or turns loose, cleans, dresses, exercises, trains or breaks any horse or other animal; or cleans, makes or repairs any part of any vehicle, except in case of accident where repair on the spot is necessary; keeps any dog accustomed to annoy neighbours or passers-by by barking or otherwise; or suffers to be at large any unmuzzled ferocious dog or other animal; or sets on or urges any dog or other animal to attack, worry or put in fear any person or animal; (*Amended 75 of 1988 s. 40*)
- (12) upon any public footway rolls or carries any barrel, cask, butt or other thing calculated to annoy or incommodate passers-by, except for

- (2) 將痰吐在或吐入公眾可進入的公眾地方、車輛、渡輪或任何建築物內；但將痰吐入供污物、污水或廢水用的容器或溝渠中，則屬例外；（由 1940 年第 10 號第 2 條增補）
- (3) 在公眾或無掩蔽的地方或其他不適當的地方大小便；（由 1949 年第 11 號第 3 條修訂）
- (4) （由 1965 年第 25 號第 2 條廢除）
- (5) 因以下行爲在公眾地方造成煩擾或阻礙—
- (i) 在任何街道、道路或行人徑上展售任何東西，或展售的方式引致該東西伸出街道、道路或行人徑上，或在任何房屋、店舖或建築物外展售任何東西；或
 - (ii) 在任何房屋、店舖或建築物的窗戶、欄杆或其他部分架設或保留任何柱桿、窗簾、遮蓬、繩索或其他凸出物；（由 1949 年第 11 號第 3 條代替）
- (6) （由 1965 年第 25 號第 2 條廢除）
- (7) 在任何房屋、建築物或其他搭建物狀況頽毀或危險時，以及危及或可能危及任何在公眾地方的路人時，身爲這些房屋、建築物或其他搭建物的擁有人或佔用人而疏於將之修葺或拆去；無明顯需要而在行人路上策騎或駕駛；或在顧及一切有關情況下，在公眾地方罔顧後果或疏忽地策騎或駕駛，或其策騎或駕駛的速度或方式會對公眾產生危險；或在超越或遇上另一匹被策騎的動物或另一部駕駛中的車輛時，不沿用合乎慣例的一邊路面；
- (8) 在行人路上牽引馬匹或其他大型動物，或拖動或推動任何車輛、貨車或手推車；或栓繫任何馬匹或其他大型動物，使其橫在或站在行人路上；或容許馬匹或牲口闖入公眾地方，或在公眾地方遊蕩；
- (9) 在公眾地方殺死、屠宰、展覽、展售（在依法指定作以上用途的市場進行者除外）或餵飼任何馬匹或其他動物而對居民或路人造成煩擾；或爲任何馬匹或其他動物釘蹄鐵、放血或治病（發生意外時除外）；或放開、洗擦、梳刷、操練、訓練或馴服任何馬匹或其他動物；或洗擦、製造或修理車輛的任何部分（發生意外而需就地進行修理者除外）；
- (10) 畜養任何經常吠叫或以其他方式煩擾鄰居或路人的狗隻；或容受未帶上口罩的兇惡狗隻或其他動物自由走動；或嗾使或驅策狗隻或其他動物攻擊任何人或動物，或令到任何人或動物感到不安或受驚；（由 1988 年第 75 號第 40 條修訂）
- (11) 在公眾行人徑上滾動或運送任何種類的桶或其他東西而刻意對路人造成煩擾或不便；但目的在將之收藏，或裝上行人徑另一邊的任何車輛者，則屬例外；

CAP. 228 Summary Offences

- the purposes of housing it or of loading any vehicle on the other side of the footway;
- (13) (*Repealed 75 of 1988 s. 40*)
- (14) wantonly or negligently discharges any firearm, or throws or discharges any stone or other missile, or makes any bonfire, or throws or sets fire to any firework, to the damage or danger of any person;
- (15) plays any musical instrument in any public street or road save under and in accordance with the conditions of any such general or special permit as the Commissioner of Police in his absolute discretion may issue; (*Replaced 11 of 1949 s. 3*)
- (16) (*Repealed 64 of 1967 s. 55*)
- (17) organizes, provides equipment for, or participates in any collection of money or sale or exchange for donations of badges, tokens or similar articles in a public place except under and in accordance with a permit issued—
- (i) for a collection, sale or exchange for charitable purposes, by the Director of Social Welfare; or
 - (ii) for a collection, sale or exchange for any other purpose, by the Secretary for Home Affairs; (*Replaced 74 of 1991 s. 2*)
- (18) (*Repealed 5 of 1980 s. 2*)
- (19) in or near any public place defaces any rock or any roadcutting by carving or otherwise marking thereon any letter, character, figure or device; (*Added 35 of 1936 s. 3*)
- (20)-(21) (*Repealed 64 of 1967 s. 55*)
- (22) disturbs any inhabitant by pulling or ringing any door bell, or by knocking or striking at any door without lawful excuse; or extinguishes the light of any lamp;
- (23) plays at any game or pastime to the annoyance of the inhabitants or passers-by; or plays at any game or loiters in any public place, so as to obstruct the same or create a noisy assembly therein;
- (24) (*Repealed 1 of 1978 s. 8*)
- (25) uses, exercises or follows, in or upon any premises, or any part of any premises, held under a lease from the Crown, in breach of any covenant in such lease, the trade or business of a brazier, glass-blower, slaughterman, soap-maker, sugar-baker, fellmonger, melter of tallow, oilman, butcher, distiller, victualler or tavern-keeper, blacksmith, nightman, scavenger, or any other noisome or offensive trade or business whatever, without the previous licence of Her Majesty signified in writing by the Governor or other person duly authorized in that behalf; (*Amended 75 of 1988 s. 40*)
- (26) (*Repealed 61 of 1977 s. 2*)
- (27) (*Repealed 54 of 1972 s. 18*)

第 228 章 簡易程序治罪條例

- (13) (由 1988 年第 75 號第 40 條廢除)
- (14) 肆意或疏忽地發射火器，或投擲或發射石塊或其他投射物，或生營火，或投擲或燃放煙花爆竹，以致對任何人造成損害或危險；
- (15) 在公眾街道或道路上奏玩任何樂器；但根據及按照警務處處長運用絕對酌情決定權發出的一般或特別許可證的條件奏玩者，則屬例外；（由 1949 年第 11 號第 3 條代替）
- (16) (由 1967 年第 64 號第 55 條廢除)
- (17) 在公眾地方組織、參與或提供設備以進行任何籌款活動，或售賣徽章、紀念品或類似物件的活動，或為獲取捐款而交換徽章、紀念品或類似物件的活動，但根據及按照以下的人發出的許可證而進行此等活動者，則屬例外—
- (i) 為慈善用途而進行的籌款、售賣或交換活動，許可證由社會福利署署長發出；或
 - (ii) 為任何其他用途而進行的籌款、售賣或交換活動，許可證由政務司發出；（由 1991 年第 74 號第 2 條代替）
- (18) (由 1980 年第 5 號第 2 條廢除)
- (19) 在任何公眾地方之內或附近，以雕刻或其他方式，將任何字母、字樣、數字或圖案標記在任何石頭或路壘上，以致其外觀受損；（由 1936 年第 35 號第 3 條增補）
- (20) – (21) (由 1967 年第 64 號第 55 條廢除)
- (22) 無合法解釋而將門鈴拉動或弄響，敲門或打門，以致騷擾任何居民；或熄滅任何燈光；
- (23) 進行任何遊戲或消遣而對居民或路人造成煩擾；或在公眾地方進行任何遊戲或遊蕩，以致在該處造成阻礙或形成喧鬧的集會；
- (24) (由 1978 年第 1 號第 8 條廢除)
- (25) 在根據官契而持有的任何處所或其中的任何部分利用、經營或從事銅工、吹玻璃、屠宰、肥皂製造、製糖、獸皮、溶脂、油料、售肉、釀酒、食物供應或旅館、打鐵、淘糞、垃圾清理的行業或業務，或利用、經營或從事其他發出惡臭或令人厭惡的行業或業務，違反了有關官契內的任何契諾，而事前並未得到總督或就此獲妥為授權的其他人以書面表示女皇陛下已給予特許；（由 1988 年第 75 號第 40 條修訂）
- (26) (由 1977 年第 61 號第 2 條廢除)
- (27) (由 1972 年第 54 號第 18 條廢除)

- (28) does any act whereby injury or obstruction, whether directly or consequentially, may accrue to a public place or to the shore of the sea, or to navigation, mooring or anchorage, transit or traffic;
(Repealed 77 of 1995 s. 19)
- (29) trespasses or allows any beast to trespass upon or in any messuage, tenement, cemetery or land vested in or under the control or management of any public officer or department whatsoever;
(Repealed 25 of 1965 s. 2)
- (30) rakes or picks over any refuse deposited in or upon any public place, vacant land or refuse depot, or in any dust bin, dust box, dust basket or dust cart standing in or upon any public place, vacant land or refuse depot, or removes any portion of any refuse so deposited,
(Repealed 54 of 1972 s. 18)
- (31) shall be liable to a fine of \$500 or to imprisonment for 3 months.
(Amended 11 of 1949 s. 3; 9 of 1964 s. 3)

4A. Obstruction of public places

Any person who without lawful authority or excuse sets out or leaves, or causes to be set out or left, any matter or thing which obstructs, inconveniences or endangers, or may obstruct, inconvenience or endanger, any person or vehicle in a public place shall be liable to a fine of \$5,000 or to imprisonment for 3 months.

(Replaced 54 of 1972 s. 18)

4B. Objects dropped from buildings

(1) If anything is dropped or allowed to fall from any building to the danger or injury of any person in or near a public place, the person who drops that thing or allows it to fall commits an offence and is liable to a fine of \$10,000 and imprisonment for 6 months.

(2) If anything is dropped or allowed to fall from any building in the course of the construction, repair or decoration of the building or part thereof, to the danger or injury of any person in or near a public place, the principal contractor on the site and the contractor carrying out the construction, repair or decoration commits an offence and is liable to a fine of \$50,000 and imprisonment for 1 year.

- (28) 作出任何作爲，直接或因而導致公眾地方或海岸、航道、泊船處或下錨處、運輸或交通受損或遭受阻礙；
(由 1995 年第 77 號第 19 條廢除)
- (29) 侵入或容許獸類侵入歸屬於公職人員或公共機關，或由公職人員或公共機關管轄或管理的任何宅院、物業單位、墓地或土地；
(由 1965 年第 25 號第 2 條廢除)
- (30) 在棄置於公眾地方、空地或垃圾站的垃圾中搜尋或檢拾垃圾，或在棄置於任何放置在公眾地方、空地或垃圾站的垃圾桶、垃圾箱、垃圾簍或垃圾車內的垃圾中搜尋或檢拾垃圾，或移去如此棄置的垃圾的任何部分，
(由 1972 年第 54 號第 18 條廢除)

可處罰款\$500 或監禁 3 個月。

(由 1949 年第 11 號第 3 條修訂；由 1964 年第 9 號第 3 條修訂)

4A. 在公眾地方造成阻礙

任何人無合法權限或解釋而陳列或留下，或導致陳列或留下任何物品或東西，而這些物品或東西對在公眾地方的人或車輛造成阻礙、不便或危害者，或可能對在公眾地方的人或車輛造成阻礙、不便或危害者，可處罰款\$5,000 或監禁 3 個月。

(由 1972 年第 54 號第 18 條代替)

4B. 自建築物掉下的物體

(1) 如有人自建築物掉下任何東西，或容許任何東西自建築物墜下，以致對在公眾地方之內或附近的人造成危險或損傷者，則掉下該東西或容許該東西墜下的人，即屬犯罪，可處罰款\$10,000 及監禁 6 個月。

(2) 如在任何建築物或其部分進行興建、修葺或粉飾工程的過程中，有人自該建築物掉下任何東西，或容許任何東西自該建築物墜下，以致對公眾地方之內或附近的人造成危險或損傷者，則該地盤的主要承建商以及進行有關興建、修葺或粉飾工程的承建商，即屬犯罪，可處罰款\$50,000 及監禁 1 年。